

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **104 (1986)**

Heft 117

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 67,-, halbj. Fr. 40,-, Ausland Fr. 85,- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 64 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 67,-, un semestre fr. 40,-, étranger fr. 85,- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 64 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 117 - 2005

Bern, Samstag, 24. Mai 1986  
 Berne, samedi, 24 mai 1986

104. Jahrgang  
 104e année

No 117 - 24. 5. 1986

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Schwyz, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Vaud, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 344811-344869

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten - Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés.

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe - Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base - Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base.

Bauausschreibungen - Soumissions de travaux de construction.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2404)

Gemeinschuldner: Bandet Jean-Pierre, geb. 22. August 1932, von Botten VD, Kaufmann, Im oberen Boden 15, 8049 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 18. April 1986.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. Juni 1986.

8049 Zürich, den 20. Mai 1986

Konkursamt Höggi-Zürich:  
 M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2361)

Gemeinschuldner: Wyss Peter Alfred, geb. 15. Oktober 1954, von Lauterbrunnen BE, Käser, 8154 Oberglatt, Kaiserstuhlstrasse 32.

Datum der Konkurseröffnung: 9. April 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. Juni 1986.

8172 Niederglatt, den 16. Mai 1986.

Konkursamt Niederglatt  
 Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt

Kt. Bern

(2381)

Gemeinschuldner: Gasser Walter, 1929, Restaurant Chutzen, Hauptstrasse 46, 2554 Meinisberg.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Mai 1986.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. Juni 1986.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis 3. Juni 1986, bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen. Besichtigungen des Warenlagers nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Büren.

Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

3294 Büren an der Aare, den 20. Mai 1986

Konkursamt Büren

Kt. Bern

(2366)

Schuldner: Herzig André, geb. 1933, von Walzenhausen, Kaufmann, in Burg i. L., Metzlerstrasse 6.

Inhaber der Einzelfirma Herzig André, Lebensmittelgeschäft, Flühstrasse 11, Hofstetten SO.

Datum der Eröffnung: 29. April 1986.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Dienstag, den 3. Juni 1986, 15 Uhr, im Restaurant Löwen, Hauptstrasse, Laufen.

Eingabefrist: 24. Juni 1986.

4242 Laufen, den 15. Mai 1986

Konkursamt Laufen

Kt. Luzern

(2403)

Gemeinschuldner: Flickiger Georg, geb. 17. März 1942, von Wimmis BE, Koch, Baselstrasse 91, Luzern.

Konkurrenzeröffnung: 7. Mai 1986 zufolge Insolvenzerklärung.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: bis 13. Juni 1986.

6000 Luzern, den 21. Mai 1986

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Freiburg

(2384)

Gemeinschuldnerin: E. Krähenbühl AG, Sandstrahlwerk und Industrieanstriche, 1785 Cressier.

Eigentümerin des folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Cressier, Art.-Nr. 1056, Nr. 269, Sandstrahlwerk, Büroräume, Platz von 10 049 m<sup>2</sup>.

Datum der Konkurseröffnung: 9. April 1986.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 2. Juni 1986, um 15 Uhr, im Gerichtssaal in Murten.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 23. Juni 1986.

1700 Freiburg, den 20. Mai 1986

Kantonales Konkursamt Freiburg:  
 B. Meuwly, Substitut

Ct. de Fribourg

(2383)

Failli: Olmeda Jean, 1936, Espagnol, entreprise d'isolation thermique et phonique à l'enseigne «Isoled», chemin des Kybourg 1a, à Fribourg.

Propriétaire de l'art. 14.214 du cadastre de la commune de Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 décembre 1985.

Délai pour les productions et les servitudes: 5 juin 1986.

1700 Fribourg, le 20 mai 1986

Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: B. Chappuis

Ct. de Fribourg

(2382)

Failli: Jendly Marc, 1947, de Fribourg, Guin et St-Ours, cafetier, route de Villars 1, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 février 1986.

Première assemblée des créanciers: vendredi 30 mai 1986, à 10 h. 30 du jour, à l'office cantonal des faillites, rue de Lausanne 91, à Fribourg (im. du Plaza).

Délai pour les productions: 25 juin 1986.

1700 Fribourg, le 20 mai 1986

Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: B. Chappuis

- Kt. Basel-Stadt (2407)**  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über Storoza AG, Solothurnerstrasse 94 (früher Erstfeldstrasse 60), Basel, wurde am 28. April 1986 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, den 24. Mai 1986  
Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Stadt (2405)**  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über  
1. IAC - Inter Art Corporation, Binningerstrasse 11 (früher Austrasse 126), Basel,  
2. Schibli und Partner AG, Wallstrasse 7, Basel,  
wurde am 5. Mai 1986 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, den 24. Mai 1986  
Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Stadt (2408)**  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über Oggier Albert, Bläsiring 141, Basel, wurde am 5. Mai 1986 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, den 24. Mai 1986  
Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Stadt (2406)**  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über André Plumey Finanz AG, Totentanz 17, Basel, wurde am 14. Mai 1986 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, den 24. Mai 1986  
Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. St. Gallen (2385)**  
1. Gemeinschuldnerin: Vogt-Cina Margreth, Restaurant Dufour, Bahnhofstrasse 19, 9000 St. Gallen.  
2. Gemeinschuldner: Vogt-Cina Hans, Restaurant Dufour, Bahnhofstrasse 19, 9000 St. Gallen.  
Konkursöffnung: 29. April 1986.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 14. Mai 1986.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 29. April 1986): bis 13. Juni 1986.  
9001 St. Gallen, den 20. Mai 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rohner
- Kt. Aargau (2363)**  
Gemeinschuldnerin: Firma Fretron AG, Import und Export von Handel und sowie Fabrikation und Teilfabrikation von Waren der Elektroindustrie sowie mit medizinisch-technischen Geräten; Durchführung von Seminaren auf diesen Branchen; Herstellung von Computersoftware, Sitz in 5300 Turgi, Weichelenstrasse 5, Büroadresse: Postfach 111, 5242 Birm-Lupfig.  
Datum der Konkursöffnung: 10. April 1986.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 13. Juni 1986.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 107 183 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
5400 Baden, den 16. Mai 1986  
Konkursamt Baden
- Kt. Aargau (2365)**  
Konkursamtliche Nachlassliquidation  
Liquidat: Villanova Vanio Sigismondo, 1953, von Lenzburg, Bau-Ing. HTL, wohnhaft gewesen in 5417 Untersiggenthal, Landstrasse 163, gestorben am 13. Dezember 1985.  
Datum der Liquidationseröffnung: 17. April 1986.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 3. Juni 1986.  
Die infolge des Schuldenrufes bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entbunden (Art. 234 SchKG).  
5400 Baden, den 17. Mai 1986  
Konkursamt Baden
- Kt. Aargau (2364)**  
Gemeinschuldner: Koster André, 1964, von Appenzell, Bäcker-Konditor, Langacker 51, 8957 Spreitenbach.  
Datum der Konkursöffnung: 30. April 1986 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 13. Juni 1986.  
5400 Baden, den 17. Mai 1986  
Konkursamt Baden
- Kt. Aargau (2401)**  
Gemeinschuldnerin: Jegge Hoch- & Tiefbau AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Sisseln, Rosenweg 145.  
Datum der Konkursöffnung: 24. April 1986 (Art. 309 SchKG).  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 30. Mai 1986, 15 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.  
Eingabefrist: bis 24. Juni 1986 (Wert 24. April 1986).  
Verwertung der beweglichen Aktiven: Die Konkursverwaltung wird sich nach dem 30. Mai 1986 als zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven ermächtigt erachten, sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis spätestens 30. Mai 1986 dagegen beim Konkursamt Laufenburg in Brugg schriftlich Einsprache erhebt.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 118 376 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
5200 Brugg, den 21. Mai 1986  
Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg
- Kt. Aargau (2402)**  
Gemeinschuldner: Kunz Thomas, geb. 1950, kaufm. Angestellter, von Pieterlen und Sissach, in Kaiseraugst, Schwarzsackerstrasse 56.  
Datum der Konkursöffnung: 7. Mai 1986 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 13. Juni 1986 (Wert 7. Mai 1986).  
5200 Brugg, den 21. Mai 1986  
Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg
- Kt. Aargau (2387)**  
Gemeinschuldner: Hochuli René, geb. 1954, von Ebnat-Kappel SG, Drucker, Pelzgasse 10, 5000 Aarau, Inhaber der Einzelirma Coprint René Hochuli, Winkel 7, 5037 Muhen.  
Datum der Konkursöffnung: 30. April 1986.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 13. Juni 1986.  
5036 Oberentfelden, den 24. Mai 1986  
Konkursamt des Bezirkes Aarau, 5036 Oberentfelden
- Ct. de Vaud (2362)**  
Failli: Debonneville Gérard, 1950, administrateur de Gervil SA, act. en faillite, précédemment à Villars-le-Terroir, actuellement à 1805 Jongny.  
Date du prononcé: 7 mars 1986.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 13 juin 1986.  
1040 Echallens, le 16 avril 1986  
Office des faillites: Zurbuchen, préposé
- Kt. Wallis (2367)**  
Über das Vermögen der Firma Valcomputer, Belalpstrasse 8, 3900 Brig, wurde durch Entscheid des Instruktionsgerichtes Brig vom 14. Februar 1986 der Konkurs eröffnet und durch Entscheid vom 6. Mai 1986 das summarische Konkursverfahren angeordnet (Art. 231 SchKG).  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, binnen 20 Tagen ihre Forderungen oder Ansprüche beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden. Sofern kein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten einen Vor-schuss von Fr. 3000.- leistet, verwertet das Konkursamt die Masse im summarischen Verfahren.  
3904 Naters, den 14. Mai 1986  
Konkursamt des Bezirkes Brig  
Der Vorsteher: Stephan Zenklusen
- Ct. de Neuchâtel (2386)**  
Failli: Alonso Pedro, 1959, précédemment tenancier du Restaurant dancing du Dauphin, quai Jeanrenaud 4, à Neuchâtel, actuellement domicilié à 1806 St-Légier, chemin Duschesne 6.  
Date de l'ouverture de la faillite: 24 avril 1986.  
Première assemblée des créanciers: le jeudi 5 juin 1986, à 15 h., à Neuchâtel, rue Pourtales 13 (2e étage, salle no 203).  
Délai pour les productions: mardi 24 juin 1986.  
2001 Neuchâtel, le 24 mai 1986  
Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch
- Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)**
- Sospensione della procedura (LEF 230)**
- Kt. Basel-Stadt (2409)**  
Gemeinschuldnerin: Zwalhen Metalle AG, Handel mit Buntmetallen, Rückständen und ähnlichen Produkten usw., Delsbergerallee 82, Basel.  
Datum der Konkursöffnung: 10. April 1986.  
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Drei-ergericht: 13. Mai 1986.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Juni 1986 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vor-schuss von Fr. 2000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vor-behalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4001 Basel, den 24. Mai 1986  
Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Stadt (2410)**  
Gemeinschuldnerin: Immobilien Time Sharing AG in Liq., Beratung, Verwaltung und Betrieb von Hotelunternehmen, usw., Liquidations-domizil beim amtlich bestellten Beistand, Dr. Werner Zumburn, Weisse Gasse 15, Basel.  
Datum der Konkursöffnung: 24. April 1986.  
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Drei-ergericht: 14. Mai 1986.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Juni 1986 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vor-schuss von Fr. 2000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vor-behalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4001 Basel, den 24. Mai 1986  
Konkursamt Basel-Stadt
- Ct. Ticino (2388)**  
Eredità giacente: fu Zaberto Giovanni, 1915, qdm. Vincenzo, cittadino italiano, già domiciliato a Breganzona.  
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 28 giugno 1985 e 9 mag-gio 1986 della pretura del Distretto di Lugano.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 4 giugno 1986, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
6900 Lugano, il 20 maggio 1986  
Ufficio esecuzione e fallimenti  
Circondario 2, 6901 Lugano  
Per l'ufficio: A. Cerri, uff.
- Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG 249-251) - (LP 249-251)**  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursge-richt angefochten wird.  
L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Kt. Zürich (2391)**  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über Vögeli Paul Emil, geb. 24. März 1944, von Meilen und Rütli, EDV-Sachbearbeiter, Loorenstrasse 31, 8053 Zürich, im Handelsregister als Inhaber des Treuhändbüros Vögeli Paul Emil, Kapfsteig 50, 8032 Zürich, eingetragen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hottingen-Zürich, Witkonnerstrasse 15, 8030 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handels-amsblatt vom 24. Mai 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. Beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.  
b. Beim Konkursamt Hottingen-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentums-an-sprache.  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8030 Zürich, den 24. Mai 1986  
Konkursamt Hottingen-Zürich
- Kt. Zürich (2414)**  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über die Beltrend AG, Saatenstrasse 19, 8051 Zürich 12, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubi-gern bei uns zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handels-amsblatt vom 24. Mai 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt einzurei-chen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentli-chem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8050 Zürich, den 20. Mai 1986  
Konkursamt Oerlikon-Zürich
- Kt. Luzern (2369)**  
Im Konkurs über die Aktiengesellschaft Idag Hochleistungskessel, Gerliswilstrasse 16, 6020 Emmenbrücke, liegen Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern bei den unterzeichneten ausserordentlichen Konkursverwaltern und dem Konkursamt Hochdorf, Emmenbrücke, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, beim zuständigen Gerichte anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Die von der Schuldnerin ausgestellten Grossstenerklärungen 493 670 werden hiermit widerrufen.  
6003 Luzern, den 24. Mai 1986  
Ausserordentliche Konkursverwalter:  
Bachmann + Co., Sachwalter  
Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern

- Kt. Glarus** (2413) **Kt. Aargau** (2415) **Ct. de Vaud** (2424)
- Neuaufgabe des Kollokationsplanes  
Im Konkurs Unternährer Max, im Strick, 8784 Braunwald, früher wohnhaft in Thalwil, liegt der Kollokationsplan zufolge Zulassung von drei nachträglichen Forderungsanmeldungen in der 5. Klasse bei der unterzeichneten Konkursverwaltung neu zur Einsicht auf.  
Allfällige Klagen auf Anfechtung der nachträglich zugelassenen Forderungen sind, innerhalb 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung an gerechnet, beim Vermittleramt Glarus-Riedern in 8750 Glarus anhängig zu machen. Soweit keine Klagen erfolgen, tritt die Rechtskraft ein.  
8750 Glarus, den 24. Mai 1986 Konkursamt des Kantons Glarus
- Im summarischen Konkursverfahren des Boller Ferdinand, geb. 1936, Kaufmann/Versicherungsberater, von Basel, in Obermumpf, Grundgasse 2, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 3. Juni 1986 beim Bezirksgericht Rheinfelden beziehungsweise beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche einzureichen.  
5200 Brugg, den 21. Mai 1986 Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg
- Faille: Roc-Bit SA, réalisation de travaux publics, de génie civil et de bâtiments; exploitation d'un poste d'enrobage, fabrication, commercialisation et pose d'enrobés bitumineux et produits similaires, siège social à 1562 Corcelles-près-Payerne.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 3 juin 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
1530 Payerne, le 20 mai 1986 Office des faillites de Payerne: J.-P. Allaz, substitut
- Ct. de Fribourg** (2368)  
Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une nouvelle créance de 5e classe  
Faille: Joye-Chaupoud S.A. en liquidation, exploitation d'une entreprise générale du bâtiment et du génie civil, à Cousset.  
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac: dix jours dès la publication.  
1700 Fribourg, le 16 mai 1986  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey
- Kt. Aargau** (2373)  
Im summarischen Verfahren des Christen Peter, 1960, von Affoltern im Emmental, Maler, Würenlos, nun in 5430 Wettingen, Mattenstrasse 37, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 3. Juni 1986, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, den 16. Mai 1986 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (2392)  
Im summarischen Konkursverfahren Neeser Gottfried, geb. 1917, von und in 5000 Aarau, Dammweg 61, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 3. Juni 1986 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, den 24. Mai 1986 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau** (2394)  
Im summarischen Konkursverfahren Selemat AG, Bielweg 3, 5024 Küttigen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 3. Juni 1986 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, den 24. Mai 1986 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau** (2371)  
Im summarischen Verfahren des Kaiser Peter, 1938, von Däniken ZH, Buchdrucker, Wettingen, nun in 5415 Nussbaumen, Talackerstrasse 5, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 3. Juni 1986, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, den 16. Mai 1986 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (2370)  
Im konkursamtlichen Nachlassliquidationsverfahren der Mika Ingrid Christa, 1939, österreichische Staatsangehörige, wohnhaft gewesen in Baden, gewesene Inhaberin des Second Hand Shop, Untere Halde, Baden, gestorben am 20. November 1985, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 3. Juni 1986, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, den 16. Mai 1986 Konkursamt Baden
- Kt. Thurgau** (2395)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über die Texplast AG, Hauptstrasse 4, 9215 Schönenberg an der Thur, liegen Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern vom 26. Mai bis 4. Juni 1986 beim Betreibungsamt Neukirch an der Thur, Mitteldorfstrasse 17, 9215 Schönenberg an der Thur, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramt in 9215 Schönenberg an der Thur, Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Rekurskommission des Obergerichtes des Kantons Thurgau, 8500 Frauenfeld, innert der Auflagefrist einzureichen, andernfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt gelten.  
9215 Schönenberg an der Thur, den 20. Mai 1986  
Für das Konkursamt Bischofszell:  
Betreibungsamt Neukirch an der Thur
- Ct. de Vaud** (2390) **Kt. Zürich** (2398)
- Faille: Gervil S.A., fiduciaire, siège à 1041 Villars-le-Terroir, bureaux à 1800 Vevey, chemin du Verger 1.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 3 juin 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 et 34 OOF).  
1040 Echallens, le 20 mai 1986 Office des faillites: M. Zurbuchen, préposé
- Kt. Zürich** (2397)  
Das Konkursverfahren über die Firma A. + R. Wiederkehr, Lebensmittel, Kollektivgesellschaft, Albisriederstrasse 309, 8047 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Mai 1986 als geschlossen erklärt worden.  
8048 Zürich, den 20. Mai 1986 Konkursamt Altstetten-Zürich
- Kt. Zürich** (2419)  
Das Konkursverfahren über Blöchlinger Konrad, geb. 1952, von Goldingen SG, früher Inhaber der damals im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Konrad Blöchlinger, Weinhandel, Egerkingen SO», heute in 8475 Ossingen, Stationsstrasse 146 (bis 31. Dezember 1985 in Zürich 2, Seestrasse 19), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Mai 1986 als geschlossen erklärt worden.  
8002 Zürich, den 24. Mai 1986 Konkursamt Enge-Zürich: R. Heusser, Notar
- Kt. Zürich** (2398)  
Das Konkursverfahren über Schwarz Siegfried Günter, geb. 7. Februar 1935, Bürger der Bundesrepublik Deutschland, Restaurateur, Buhnstrasse 26, 8052 Zürich, bis 5. Mai 1985 Wirt des Restaurants Ibiza, Müllerstrasse 92, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Mai 1986 als geschlossen erklärt worden.  
8050 Zürich, den 20. Mai 1986 Konkursamt Oerlikon-Zürich
- Ct. du Valais** (2412)  
Faille: Alisier SA, Sion.  
Date du dépôt: 23 mai 1986.  
Délai pour contester: 10 jours.  
1950 Sion, le 20 mai 1986 Office des faillites de Sion: R. Girard, préposé
- Ct. du Valais** (2411)  
Faille: Guinot Joël, ensemblier-décorateur, 1936 Verbier/Bagnes.  
Date du dépôt: 23 mai 1986.  
Délai pour intenter action: 10 jours, soit jusqu'au 3 juin 1986.  
1931 Vollèges, le 20 mai 1986 Office des faillites d'Entremont: Cl. Monnet, préposé

**Kt. Bern** (2374)  
 Gemeinschuldner: **Pfister Peter**, geb. 18. November 1947, von Trubschachen, Boutique Ibiza, Aarberggasse 35, 3011 Bern.  
 Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 15. Mai 1986.  
 3000 Bern, den 16. Mai 1986  
 Konkursamt Bern

## Nachlassverträge - Concordats Concordati

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren  
 mit Vermögensabtretung**  
 (SchKG 250, 316g)

**Kt. Bern** (2376)  
 Schuldner: **Blanc Fred**, geb. 3. April 1937, von Lausanne, Autosattler, Stöckliweg 16, 3604 Thun, heute unbekanntes Aufenthaltes, Autosattlerei Waldeggstrasse 40, 3800 Interlaken.  
 Datum des Schlusses: 13. Mai 1986.  
 3601 Thun, den 16. Mai 1986  
 Konkursamt Thun:  
 i. V. Hueber

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

**Kt. Basel-Landschaft** (2422)  
 Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 20. Mai 1986 die der Chemischen Fabrik Neualschwil AG, Baslerstrasse 258, 4123 Allschwil, am 28. Januar 1986 bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis 28. Juli 1986, verlängert.  
 Die Gläubigerversammlung findet statt am Freitag, den 13. Juni 1986, 14.15 Uhr, im Restaurant Rössli, Dorfplatz 1, 4123 Allschwil.  
 Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab Dienstag, den 3. Juni 1986, im Büro des unterzeichneten Sachwalters eingesehen werden.

**Kt. Bern** (2379)  
**Kollokationsplan und Inventar**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Alupol, Weingartshofer & Fruttschi, in Nachlassliquidation, Dufourstrasse 51, 2502 Biel, c/o Verex-Treuhand AG, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim untenstehenden Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Einsprachefrist vom 26. Mai bis 5. Juni 1986 beim Richteramt II Nidau anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

2502 Biel, den 24. Mai 1986  
 Der Liquidator: J. Hirsbrunner  
 c/o Verex-Treuhand AG  
 Dufourstrasse 51, 2502 Biel

**Kt. Basel-Stadt** (2420)  
 Gemeinschuldner: **Frank Werner**, Rebgeasse 43 (früher Rheingasse 15), Basel.  
 Datum der Schlussklärung: 14. Mai 1986.  
 4001 Basel, den 24. Mai 1986  
 Konkursamt Basel-Stadt

4102 Binningen, den 21. Mai 1986  
 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
 lic. jur. G. Vanoncini  
 Bezirksschreiber, 4102 Binningen

**Kt. Basel-Landschaft** (2378)  
**Neuaufgabe Kollokationsplan**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Bau- und Industrie-Keramik AG Lausen in Nachlassliquidation, Lausen, liegt der Kollokationsplan zuzuge nachträglicher Anerkennung einer Forderung in der 5. Klasse und der Pfandausfallforderung neu den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin gegen telefonische Voranmeldung (061 23 24 24) zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Mai 1986 beim Bezirksgericht, 4410 Liestal, anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

4002 Basel, den 15. Mai 1986  
 Die Liquidatorin:  
 RST Revisions-Steuerberatungs- und Treuhand AG  
 Peter Merian-Strasse 54, 4002 Basel

**Kt. Basel-Stadt** (2421)  
 Gemeinschuldnerin: **Metropol AG**, Rebgeasse 17, Basel.  
 Datum der Schlussklärung: 16. Mai 1986.  
 4001 Basel, den 24. Mai 1986  
 Konkursamt Basel-Stadt

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

## Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. St. Gallen** (2418)  
 Gemeinschuldner: **Mattler-Meier Walter**, wohnhaft Pelistrasse 3, 9008 St. Gallen.  
 Schlussverfügung vom 20. Mai 1986.  
 9001 St. Gallen, den 21. Mai 1986  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Schlaepfer

**Kt. Zug** (2423)  
 Die **D & Z Partner AG**, Bahnhofstrasse 1, 6312 Steinhausen, hat ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorgeschlagen.  
 Das Kantonsgericht Zug, 2. Abteilung, wird am Montag, 2. Juni 1986, 9 Uhr, darüber befinden, ob der Nachlassvertrag zustande gekommen ist und genehmigt werden kann.

Die Verhandlung ist öffentlich und findet im Gerichtssaal in Zug (Regierungsgebäude, 1. Stock) statt. Die Gläubiger können Einwendungen gegen die Genehmigung des Nachlassvertrages an der Verhandlung vorbringen.

6300 Zug, den 20. Mai 1986  
 Kantonsgericht Zug  
 2. Abteilung

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

**Kt. Basel-Landschaft** (2377)

Schuldnerin: **Bau- und Industrie-Keramik Lausen in Nachlassliquidation**, Lausen.

Gemäss Art. 316 lit. n SchKG liegt die Verteilungsliste für die Auszahlung einer ersten Teildividende von 20% den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen seit der Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Mai 1986 bei der Liquidatorin gegen telefonische Voranmeldung (061 23 24 24) zur Einsichtnahme auf.

Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreuung und Konkurs (c/o Obergericht des Kantons Basel-Landschaft), 4410 Liestal, einzureichen.

4002 Basel, den 15. Mai 1986  
 Die Liquidatorin:  
 RST Revisions-Steuerberatungs- und Treuhand AG  
 Peter Merian-Strasse 54, 4002 Basel

**Kt. Aargau** (2417)  
 Das Bezirksgericht Muri hat mit Beschluss vom 12. Mai 1986 das summarische Konkursverfahren über die **Flockage AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Auw, Ausserdorf 351, als geschlossen erklärt.  
 5200 Brugg, den 21. Mai 1986  
 Konkursamt Muri,  
 5200 Brugg

**Kt. Aargau** (2416)  
 Das Bezirksgericht Laufenburg hat mit Urteil vom 15. Mai 1986 das konkursamtliche Liquidationsverfahren über den Nachlass des **Karrer Arno Erich**, geb. 1924, Redaktor, von Zürich, in Laufenburg wohnhaft gewesen, gestorben am 6. Juni 1985, als geschlossen erklärt.  
 5200 Brugg, den 21. Mai 1986  
 Konkursamt Laufenburg,  
 5200 Brugg

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

**Kt. Thurgau** (2375)  
 Das Konkursverfahren über **Grüssli Kaspar**, Weitenaustrasse 7, 9215 Schönenberg an der Thur, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Bischofszell vom 2. Mai 1986 als geschlossen erklärt worden.  
 9215 Schönenberg an der Thur, den 14. Mai 1986  
 Für das Konkursamt Bischofszell:  
 Betreibungsamt Neukirch an der Thur

**Kt. Luzern** (2400)  
 Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 21. April 1986 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der **Wohn-Galerie Posch AG**, St. Karliquai 7, 6004 Luzern, bestätigt.  
 Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidatorin:  
 - HP. Stamm + Co, Sachwalterbüro, Theaterstrasse 1, 6002 Luzern.  
 Gläubigerausschuss:  
 - Herr Claude Jung, c/o Lufida Revisions AG, Eichwaldstrasse 14, 6002 Luzern;  
 - Herr René Keiser, Diebold-Schilling-Strasse 34, 6004 Luzern;  
 - Herr Peter Imhof, c/o Luzerner Kantonalbank, Pilatusstrasse 12, 6002 Luzern.

Der Entscheid ist rechtskräftig.  
 Die der Nachlass-Schuldnerin bewilligte Stundung ist mit der Veröffentlichung dieses Entscheides im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.  
 Gleichzeitig wird die von der Wohn-Galerie Posch AG abgegebene Grossstenerklärung Nr. 502 542 widerrufen.

6002 Luzern, den 20. Mai 1986  
 Die Liquidatorin:  
 HP. Stamm + Co, Sachwalterbüro, Luzern

## Demande de sursis concordataire

(LP 293)

**Ct. de Fribourg** (2399)

La société **Durand SA**, à La Tour-de-Trême, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président du Tribunal statuera sur la demande le mercredi 4 juin 1986, à 15 h., à la salle du Tribunal, au Château, à Bulle.

Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis.

1630 Bulle, le 20 mai 1986  
 Le président:  
 J. Bavaud

## Verschiedenes - Divers - Varia

**Kt. Wallis** (2396)  
 Das Konkursverfahren über **Perren Ivo**, von Visp und Zermatt, ehemaliger Inhaber eines Kosmetik- und Pelzgeschäftes in Zermatt, wohnhaft in 3084 Wabern, Nesslerweg 72, ist durch Verfügung des Instruktionrichters II des Bezirkes Visp vom 9. Mai 1986 als geschlossen erklärt worden.  
 3930 Visp, den 20. Mai 1986  
 Konkursamt Visp:  
 K. Lenggen

**Kt. Basel-Landschaft** (2380)  
**Rechenschaftsbericht**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Bau- und Industrie-Keramik AG Lausen in Nachlassliquidation, Lausen, liegt der gemäss Art. 316 r SchKG zu erstattende Bericht samt Status den Gläubigern während 10 Tagen seit der Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Mai 1986 gegen telefonische Voranmeldung (061 23 24 24) zur Einsicht auf.

4002 Basel, den 15. Mai 1986  
 Die Liquidatorin:  
 RST Revisions-Steuerberatungs- und Treuhand AG  
 Peter Merian-Strasse 54, 4002 Basel

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zurich - Zurigo

9. Mai 1986  
Personalvorsorgestiftung der Vatat, Abdeckungs- und Tankschutz AG, in Pfäffikon (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1981, S. 1834). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Pfäffikon vom 2. 4. 1986 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

9. Mai 1986  
Personalvorsorgestiftung der Datapoint (Schweiz) AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1983, S. 4226). Neue Adresse der Stiftung: Albalustrasse 57, Zürich 9, c/o Datapoint (Schweiz) AG.

9. Mai 1986  
Heinrich Heusser-Stiftung, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 289 vom 12. 12. 1981, S. 3910). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 27. 3. 1986 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

9. Mai 1986  
Personalvorsorgestiftung der Firma Guido Thaler, in Winterthur I (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1974, S. 2731). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 14. 4. 1986 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

9. Mai 1986  
Personalvorsorgestiftung der Firma Hans Peter Staub in Pfäffikon mit Filialen, in Pfäffikon (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1970, S. 1755). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 8. 4. 1986 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

9. Mai 1986  
Personalvorsorgestiftung der Donau-Gruppe, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 205 vom 5. 9. 1981, S. 2841). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 13. 3. 1986 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

9. Mai 1986  
Personalvorsorgestiftung der Licento AG, in Bachenbühlach (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1984, S. 595). Gemäss Beschluss des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 7. 4. 1986 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

9. Mai 1986  
Personalvorsorgestiftung der Brovad AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1980, S. 3665). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 14. 3. 1986 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

12. Mai 1986  
Vorsorgestiftung «BVG» der Hartmann Druckfarben AG, Zürich, in Zürich 11, Neunbrunnstrasse 41, c/o Hartmann Druckfarben AG (Neuintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 19. 12. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Hartmann Druckfarben AG», in Zürich, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; sie kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Willy Müller, von Boswil, in Küsnacht ZH; Präsident, oder Max Bayer, von Arbon, in Geroldswil, je mit Ernst Wittwer, von Zürich und Linden, in Zürich, oder Alfred Grütter, von Andwil, in Fallanden; alles Mitglieder des Stiftungsrates. Die beiden Erstgenannten einerseits und die beiden Letzgenannten andererseits zeichnen somit nicht unter sich.

12. Mai 1986  
Lehrerversicherungskasse der Freien Evangelischen Schule Zürich 1, in Zürich 1 (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1985, S. 3270). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 26. 7. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der «Freien Evangelischen Schule», in Zürich 1, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; kann auch über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben in der Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 oder mehr Mitgliedern.

12. Mai 1986  
Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum, in Zürich 7 (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1985, S. 1401). Dr. Hans-Peter Jaspersen, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Bürger von Lufingen und auch daselbst wohnhaft. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Dr. Josef Velvart ist nun Bürger von Birmsdorf ZH.

12. Mai 1986  
Werner Coninx-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1986, S. 118). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ernst Hefli, von Mitlödi und Hätzingen, in Wettwil am Albis, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet zu zweien, jedoch ausschliesslich mit Dr. iur. Eli Fröhlich, Präsident des Stiftungsrates.

12. Mai 1986  
Personalstiftung der Firma Paul Hauser & Co AG, Küsnacht ZH, in Küsnacht (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1979, S. 1937). Die Unterschrift von Paul Hauser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Eirich, von Oberhelfenschwil, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates.

12. Mai 1986  
Personalvorsorgestiftung der Gesellschaft für Bankrevisions, in Zürich 2 (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1985, S. 2514). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Reimann, von und in Wöllflinswil, Mitglied des Stiftungsrates.

13. Mai 1986  
Eduard Geilinger Stiftung, in Küsnacht, Wohlthätigkeit im Dienst der Freiheit usw. (SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1982, S. 1277). Unterschrift von Dr. Robert Geilinger erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Geilinger, von Küsnacht ZH, in Greifensee, Mitglied des Stiftungsrates.

13. Mai 1986  
Personalvorsorgestiftung der Séchy & Co AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1982, S. 326). Unterschrift von Ernst Hintermann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Konrad, von und in Hochdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

13. Mai 1986  
Stiftung des BSAF, in Zürich 11 (SHAB Nr. 88 vom 14. 4. 1962, S. 1127). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 30. 1. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Stiftung des SBAO. Die Stiftung bezweckt die Förderung der beruflichen Aus- und Weiterbildung der Augenoptiker. Zu diesem Zweck trifft sie alle erforderlichen Massnahmen, insbesondere gewährt sie finanzielle Beiträge an Fachschulen und Unkostenbeiträge an Besucher von solchen Fachschulen. Adresse der Stiftung: Edisonstrasse 26, Zürich 11, bei der Firma Peter & Bosshard, Inhaber Eduard Bosshard. Die Unterschriften von Ernst Lienberger und Paul Leoliger sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob Bruppacher, von Zürich, in Untereggstringen, und André Pittet, von La Chaux-de-Fonds, Olon und Ormont-Dessous, in Zollikofen, Mitglieder des Stiftungsrates.

13. Mai 1986  
Personalvorsorgestiftung der Firma Feldmann, Dutli & Co in Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1978, S. 3810). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 5. 9. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 2 Mitgliedern. Die Unterschrift von Hermann Surber ist erloschen.

14. Mai 1986  
Albert Lück-Stiftung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1986, S. 106). Die Unterschriften von Prof. Dr. Angelo Pozzi und Alfons Hinder sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Martin Lendi, von Küsnacht ZH und Pamins, in Küsnacht ZH, Präsident der Stiftungsvorsorge, und Dr. Hans Bachmann, von Neuhausen am Rheinfluss, in Rietterswil, Delegierter der Stiftungsvorsorge. Neue Adresse der Stiftung: Haldelweg 17, Zürich 7, ETH-Zentrum, c/o Generalsekretariat des Schweizerischen Schulrates.

14. Mai 1986  
Personalvorsorgestiftung der Firma Ehrsam AG, Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1977, S. 1301). Unterschrift von Gertrud Ehrsam-Sohm erloschen. Armin Angst, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Johannes Meyer, von Dürnten, in Freienbach; Peter E. Kramer, von Zürich und Küsnacht ZH, in Küsnacht ZH; Lienhard Keller, von Zürich und Winterthur, in Küsnacht ZH, und Johann Staiger, deutscher Staatsangehöriger, in Cham, Mitglieder des Stiftungsrates.

15. Mai 1986  
Stiftung für Personalvorsorge der «Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1984, S. 4625). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 24. 4. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Personalvorsorge-Stiftung II der Schweiz Versicherung. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Arbeitnehmer und Arbeitgeber von Unternehmer-Generalgagenturen oder andere vom Stiftungsrat bezeichnete mit der Gesellschaft verbundene Personen oder Mitarbeiter von Unternehmen werden als Arbeitnehmer im Sinne der Stiftungsurkunde betrachtet. Der Stiftungsrat kann sich auch das Personal von mit der Gesellschaft wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen anschliessen. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere auch steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat (bisher Stiftungsvorstand) und Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Gotthardtstrasse 43, Zürich 2, c/o «Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft. Die Unterschriften von Arthur Kari, Dr. Eduard Lutz, Keller, Heinz B. Vischer, Roland Wenker, Bruno Brunner und Fritz Grünfelder sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Imbach, von Ruswil, in Meilen; Dr. Rudolf Joller, von Dallenwil und Chur, in Wädenswil; Erwin Egger, von Rechthalten und St. Ursen, in Tafers, und Jakob Paul Faes, von Schöftland, in Neerach, alle Mitglieder des Stiftungsrates, wobei die beiden Letzgenannten nicht unter sich zeichnen. Dr. Rolf Gamper führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun nicht mehr als Präsident des Stiftungsvorstandes, sondern des Stiftungsrates. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien je mit Dr. Rolf Gamper oder Dr. Rudolf Joller oder Martin Imbach (alle vorgeannt): Alber Linder, dessen Prokura erloschen ist, nun in Wädenswil, und zwar nicht mehr als Geschäftsführer, sondern als Sekretär des Stiftungsrates (diesem nicht angehörend).

15. Mai 1986  
Personalvorsorgestiftung der Firma E. Feldmann Aktiengesellschaft, in Winterthur III (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1969, S. 2172). Die Mitglieder des Stiftungsrates Ewald Feldmann und Reinhold Lee führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien, Erstgenannter nicht mehr als Vorsitzender des Stiftungsrates, jedoch weiterhin als Mitglied desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Ewald E. Feldmann, von Näfels, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates.

15. Mai 1986  
Pensionskasse der Firma Wagner AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1985, S. 4034). Unterschrift von Dr. Fred Hodler erloschen.

### Bern - Berne - Berna

#### Büro Aarberg

14. Mai 1986  
Personalvorsorgestiftung der Firma Eisenring & Co, in Lys (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1979, S. 2265). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ABVS) vom 18. Februar 1986 wurde die Stiftungsurkunde mit Datum vom 18. Februar 1986 vollständig revidiert. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität von ihm selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die weiteren Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

#### Büro Aarwangen

12. Mai 1986  
Stiftung für ganzheitliche Medizin, in Langenthal, Bau und Betrieb einer vom Wort Gottes her getragenen Privatklinik usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1984, S. 3390). Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Dr. Samuel Grossmann, von Schaffhausen, in Langenthal; er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Büro Bern

15. Mai 1986  
Pensionskasse II der Schlaefli Transporthof AG, in Bern (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1983, S. 3074). Die Unterschrift von Kurt Wenger, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen.

15. Mai 1986  
BVG-Stiftung der Steiner Marchand Turler AG Bauingenieure und Planer, in Bern (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1985, S. 4223). Neues Domizil: Thunstrasse 72 (bei der Stifterfirma).

15. Mai 1986  
Personalvorsorgestiftung der W. Risch AG, Bern, in Bern (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1975, S. 2676). Neues Domizil: Könizstrasse 60 (bei der Stifterfirma).

#### Büro Biel

13. Mai 1986  
Fürsorge-Stiftung der Angestellten und Arbeiter der Fabrique des Montres Wyler S.A., in Biel (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1980, S. 2434). Ernst Burgermeister, Sekretär, ist zufolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

### Schwyz - Schwyz - Svitto

12. Mai 1986  
Stiftung Alters-Pflegeheim Siebnen, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1982, S. 975). Die Unterschrift von Alois Kessler-Melliger, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident, Dr. Otto Hahn, ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Otto Ruoss, von Schübelbach, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Vizepräsident des Stiftungsrates. Neues Domizil: Glarnerstrasse 1, beim Präsidenten.

### Fribourg - Freiburg - Friburgo

#### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

12. mai 1986  
Fondation La Rose des Vents, à Broc, la construction et l'exploitation sur le territoire de la commune de Broc d'un bâtiment d'habitation pour personnes âgées (FOSC du 14. 12. 1985, no 292, p. 4695). Pierre Clerc, de Rossens, à Broc, est nommé membre du conseil de fondation, avec signature collective à deux, en remplacement de Jean Gougler, démissionnaire, dont la signature est radiée.

#### Bureau de Fribourg

13 mai 1986  
Fondation en faveur du personnel des Etablissements Sarina S.A., à Fribourg (FOSC du 18. 12. 1971, no 296, p. 3046). Le secrétaire Jean-Pierre Lauper a démissionné; sa signature est radiée. Michel Tinguely, de Pont-la-Ville et La Roche, à Pont-la-Ville, a été nommé membre et secrétaire du conseil de fondation, avec signature collective à deux.

### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Büro Bucheggberg in Solothurn

9. Mai 1986  
Wohlfahrtsfonds der Schraubenfabrik Nemigkofen A.G., in Nemigkofen (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1979, S. 1180). Gemäss Stiftungsbeschluss vom 27. 11. 1985 und mit Verfügung des Justizdepartementes des Kantons Solothurn vom 11. Februar 1986 als Aufsichtsbehörde wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: die Stiftung bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität sowie bei besonderer Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle.

#### Büro Olten-Gösgen in Olten

12. Mai 1986  
Vorsorgestiftung der Fralco AG, in Trimbach (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1977, S. 391). Die Mitglieder des Stiftungsrates Aldo Giovannelli, Präsident, und Caspar Lehni führen nun Einzelunterschrift.

12. Mai 1986  
Personalvorsorgestiftung der H. Heer & Co AG, in Olten (SHAB Nr. 187 vom 14. 8. 1982, S. 2654). Änderung der Stiftungsurkunde, auf in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen, mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 22. 4. 1986. Name nun: Personalvorsorge-Zusatzstiftung der H. Heer & Co AG und der ihr angeschlossenen Unternehmen. Zweckumschreibung nun: die Stiftung bezweckt, dem Personal der Stifterfirma und der ihr angeschlossenen Unternehmen die Möglichkeit zu bieten, über die minimalen Anforderungen der obligatorischen beruflichen Vorsorge (BVG) hinaus Alterskapital zu aufbauen und sich gegen Invalidität, Krankheit und Tod zu versichern, sowie diesem Personal bei Arbeitslosigkeit, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage Leistungen zu gewähren. Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates: Heinrich Heer, Präsident; Max Künzel und Robert Wasmer sind erloschen. Peter C. Heer, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Unterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führen Unterschrift zu zweien: Heinrich J. Heer, von Glarus, in Lostorf; Martin Bobst, von Oensingen, in Lostorf, und Urs Kälin, von Einsiedeln, in Olten, alle drei Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Bruno Zemp, von Schüpfheim, in Lenzburg, der dem Stiftungsrat nicht angehört.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

9. Mai 1986  
Pensionskasse Wenk & Cie., bisher in Basel (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1986, S. 1119). Änderung der Stiftungsurkunde: 24. 4. 1986, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. 5. 1986. Sitz nun: Riehen, Rühlweg 101, bei Züblin + Wenk & Cie. AG. Name der Stiftung nun: Pensionskasse Züblin + Wenk & Cie. AG. Zweck nun: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Stiftungsrat nun: 6 oder mehr Mitglieder.

12. Mai 1986  
Ökumenische Stiftung Alters- und Pflegeheim Johanner, in Basel (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1983, S. 4401). Domizil nun: Mülhuserstrasse 35. Einzelunterschrift neu: Hanspeter Schepperle, von und in Basel, Zeichnungsberechtigter.

13. Mai 1986  
Paulus Fonds, in Basel (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1974, S. 392). Unterschrift Pfr. Peter Rotach, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Sibylla Rotach, von Basel und Herisau, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

14. Mai 1986  
Prämienstiftung für langjährige Hausgehilfinnen, in Basel (SHAB Nr. 187 vom 14. 8. 1982, S. 2654). Domizil: Steinberg 1, bei Sparkasse Basel.

14. Mai 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Dietrich Carrosserie Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1978, S. 1999). Domizil: Delsbergerallee 50 (bei Dietrich Carrosserie & Garage Aktiengesellschaft). Änderung der Stiftungsurkunde: 20. 1. 1986, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. 5. 1986. Name der Stiftung nun: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Dietrich Carrosserie + Garage Aktiengesellschaft. Zweck nun: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und anderweitiger Notlage. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Stiftungsrat nun: 2 oder mehr Mitglieder. Unterschriften Otto Charles Dietrich, Stiftungsratspräsident, und Heinz Käser, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Werner Dietrich, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, sowie Ruth Jehle, von Basel, in Riehen, und Francesco Testa, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

12. Mai 1986  
Personal-Vorsorge-Stiftung der Rosenmund AG, Liestal, in Liestal (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1984, S. 4487). Wohlfahrtsfonds der Rosenmund AG, Liestal, in Liestal (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1984, S. 4487).

Unterschrift Hans Rosenmund-Stöcklin, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Rosenmund, von und in Liestal, Stiftungsratspräsident, und Rudolf Mohler, von Diegten, in Buekten, Stiftungsratsmitglied.

12. Mai 1986  
Alfred Friedrich-Stiftung, in Münchenstein (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1983, S. 2306). Unterschriften Edward Baltisberger, Stiftungsratspräsident, und Otto Sommerer, Stiftungsratskassier, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Pius Schübli, von Therwil und Leibstadt, in Therwil, Stiftungsratspräsident, und Kurt Jakob, von Zuzgen und Sarnen, in Zuzgen, Stiftungsratskassier. Leo Borer-Kink, bisher Stiftungsratskassier, führt seine Unterschrift zu zweien nun als Stiftungsratskassier.

13. Mai 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Hans Schmidlin AG, in Aesch (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1984, S. 3478). Unterschrift Joachim Mahrer, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Roland Theodor Jund, von Bottmingen, in Basel, Stiftungsratspräsident, und Alex Otto Lendi, von Walestadt, in Sevelen.

13. Mai 1986  
Hugo Frech Stiftung, in Sissach (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1976, S. 1124). Unterschrift Jacques Häring, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

13. Mai 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gehr. Frech AG, in Sissach (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1986, S. 496). Unterschrift Jacques Häring, Stiftungsratsmitglied (Arbeitgebervertreter), erloschen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

13. Mai 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Humosan AG, in Muolen (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1983, S. 2594). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 18. März 1986 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Humosan Futtermittel AG. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Elisabeth Mayer, von Utwil, in Romanshorn. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied.

14. Mai 1986  
Personal-Stiftung der Martel AG St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1979, S. 2821). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 6. Mai 1986 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Zweck ist: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer sowie deren Hinterbliebene und nahestehenden Personen der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Hans Bollinger und René Wolfensberger sind erloschen. Wolfram Martel, bisher Präsident, ist nun einziges Stiftungsratsmitglied und führt anstelle der Kollektiv-nun Einzelunterschrift.

## Aargau - Argovie - Argovia

12. Mai 1986  
Personalfürsorge-Stiftung des Ingenieurbüros Hansheirich Gassmann, Buchs, in Buchs (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1977, S. 2188). Stiftung infolge Übertragung der Mittel an die «Vita Lebensversicherungs-Gesellschaft», in Zürich, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. 1. 1986 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

12. Mai 1986  
Fürsorge-Stiftung der Firma E. W. Berner, in Rapperswil, in Rapperswil (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1970, S. 2600). Neue Stiftungsurkunde vom 27. 1. 1986 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. 3. 1986. Name nun: Fürsorge-Stiftung der E. W. Berner. Zweck nun: freiwillige Fürsorge für die Arbeitnehmer, insbesondere diejenigen in Kadeposition, und Inhaber der Stifterfirma, sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Ernst W. Berner, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Stiftungsrat einzeln. Domizil: bei der Stifterin, Obermatt 10.

13. Mai 1986  
Patronale Stiftung der Rudolf Gysi AG, in Rohrbach, bei der Stifterin, Hauptstrasse 91 (Neuuntertragung). Datum der Stiftungsurkunde: 7. 1. 1986. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und besonderer Notlage. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien folgend: Beat Müller, von Oberkulm, in Buchs AG, Stiftungsratspräsident, sowie Max Gysi, von Buchs AG, in Rohrbach AG, und Hans Rauber, von Wolfwil und Hunzenschwil, in Hunzenschwil, Stiftungsratsmitglieder.

13. Mai 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Klein AG, in Hornussen (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1977, S. 4099). Neue Stiftungsurkunde vom 31. 1. 1986 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. 4. 1986. Name nun: Personalfürsorge-Stiftung Klein AG. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und mit ihr verbundener Unternehmen sowie für deren Hinterbliebene und Pflegebefohlene bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage.

13. Mai 1986  
Personalfürsorge-Stiftung Fixträger AG, in Schwaderloch (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1981, S. 2234). Neue Stiftungsurkunde vom 31. 1. 1986 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. 4. 1986. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und mit ihr verbundener Unternehmen sowie deren Hinterbliebene und Pflegebefohlene bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat nun: 1 bis 5 Mitglieder.

13. Mai 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Rextherm AG, in Aarau (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 74). Neue Stiftungsurkunde vom 21. 1. 1986 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. 4. 1986. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und mit ihr verbundener Firmen, insbesondere für jene in leitender Stellung sowie deren Hinterbliebene, ferner Aufnung von Arbeitgeberreserven. Stiftungsrat nun: mindestens 2 Mitglieder.

14. Mai 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Max Lehner & Co. A.-G., Gränichen, in Gränichen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 74). Neue Stiftungsurkunde vom 21. 1. 1986 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. 4. 1986. Name nun: Personalfürsorge-Stiftung der Max Lehner & Co AG Gränichen. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und mit ihr verbundener Firmen, insbesondere für jene in leitender Stellung sowie deren Hinterbliebene, ferner Aufnung von Arbeitgeberreserven. Stiftungsrat nun: mindestens 2 Mitglieder.

14. Mai 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Triumph Spiesshofer & Braun-Gruppe, in Zurzach (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1986, S. 696). Neue Stiftungsurkunde vom 10. 3. 1986 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. 3. 1986. Name nun: Personalfürsorge-Stiftung BVG der Triumph Spiesshofer & Braun-Gruppe. Zweck nun: berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und der angeschlossenen Unternehmen, sowie für deren Hinterlassene bei Alter, Tod, Invalidität und besonderen Notlagen. Stiftungsrat nun: mindestens 4 Mitglieder.

15. Mai 1986  
Personalfürsorge-Stiftung der Scheidegger & Dürst, in Baden (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1986, S. 919). Neue Stiftungsurkunde vom 20. 2. 1986 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. 3. 1986. Name nun: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans Scheidegger. Zweck nun: berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterlassene bei Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat nun: 2 Mitglieder.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau de Grandson

12. Mai 1986  
Fondation du CIMA (Centre International de la Mécanique d'Art - Sainte-Croix), à Ste-Croix. Nouvelle fondation. Statuts du 17 avril 1986. But: maintenir et développer le patrimoine culturel de Ste-Croix et de sa région. La fondation procède à des achats, réunit des prêts et des dons en espèces et en objets de mécanique d'art qu'elle affecte au Centre International de la Mécanique d'Art, Sainte-Croix. Publications: FOSC. Conseil de fondation de 3 à 7 membres, actuellement composé de: Anne-Marie David, de et à Ste-Croix, présidente; Michel Bertrand, de France, à Bullet; Anthony Chaberlot, de France, à Ste-Croix; Denis Margot, de Ste-Croix, à L'Auberson, commune de Ste-Croix; André Mottier, de Châteaue-d'Oex, à Ste-Croix. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil de fondation. Rue de l'Industrie 2.

## Bureau de Lausanne

Complément  
Fondation pour œuvres sociales en faveur du personnel transféré de LO gestion S.A. au Métro Lausanne-Ouchy S.A., à Lausanne (FOSC du 10. 5. 1986, p. 1815). Conseil: 3 membres.

13. Mai 1986  
Fondation Jacqueline Petit, à Lausanne, boulevard de Grancy 44. Nouvelle fondation. Statuts: 21 avril 1986. But: assumer en priorité les obligations résultant, pour la fondatrice, des dispositions de dernières volontés de Madame Jacqueline Petit, à savoir la protection des animaux. Conseil: 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil Samuel Debrot, de Lausanne, à Epalinges, président; Jacqueline Aubert, du Chemin, à Lausanne, secrétaire; Bernard Krayenbühl, de Saint-Saphorin-sur-Morges, à Carrouge VD; Serge Maret, de Payerne, à Senarclens, et Roland Rochefort, de l'Abbaye, à Lausanne; les quatre derniers ne signent toutefois pas entre eux.

## Bureau de Moudon

12. mai 1986  
Stipendienfonds Stiftung des Reformierten Töchterheims, à Lucens (FOSC du 1. 8. 1970, p. 1755). Werner Ringer, Hans Adolf Vögelin, Peter Schneider, Ernst Götz et Margrit Held ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Nouveaux membres du conseil: Ernst Attinger, de Zurich, à Maur, nommé président; Verena Herrmann, de Rohrbach, à Mörgen, nommée secrétaire; Serge Charpillot, de Bévillard, à Lucens, tous avec signature collective à deux.

12. mai 1986  
Fondation Reformiertes Töchterheim, à Lucens (FOSC du 6. 8. 1977, p. 2585). Max Herter, Margrit Held et Marcel Decoster ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Nouveaux membres du conseil: Peter Lüthi, de Röttenbach im Emmental, à Oekingen, président; Verena Herrmann, de Rohrbach, à Mörgen; Walter Oetiker, de Zurich, à Barga. Mode de signature: le président signe individuellement. Les autres membres signent collectivement à deux.

## Bureau de Vevey

14. mai 1986  
Fonds de prévoyance de Rinsoz & Ormond S.A., à Vevey (FOSC du 31. 12. 1983, p. 4470)

Fonds de prévoyance complémentaire ROSA, à Vevey (FOSC du 9. 11. 1985, p. 4224)

Nouvelle adresse des fondations: avenue Reller 32.

## Genève - Genf - Ginevra

9 mai 1986  
Le Conservatoire de Musique de Genève, à Genève (FOSC du 8. 8. 1981, p. 2550). Les pouvoirs de Pierre Vidoudez, de Pierre Baroz sont radiés. Signature collective à deux de René Schenker, de Soleure, à Genthod, président; Jean-François Chaponnière, vice-président; J. André Hurst, jusqu'ici président, nommé vice-président et Jean Grosfillier, du Grand-Saconnex, à Perly-Certoux, tous membres du comité.

9 mai 1986  
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Fert & Cie, à Genève (FOSC du 31. 8. 1985, p. 3357). Les pouvoirs d'Eugène Fert sont radiés. Jean-Claude Fert, nommé président, et Bernard Fert, tous deux membres du conseil, signent désormais individuellement.

9 mai 1986  
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Morand & Bovier, à Vevey (FOSC du 9. 3. 1985, p. 922). Les pouvoirs de Peter Moser sont radiés. Signature collective à deux d'André Gervaz, secrétaire, ou Kurt Waber, de Horrenbach-Buchen, à Perly-Certoux avec Gerd Morand, président, ou Jean-Robert Bovier; tous membres du conseil.

9 mai 1986  
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Segna SA, à Lancy (FOSC du 3. 4. 1982, p. 1056). Les pouvoirs de Maurice Durand sont radiés. Signature collective à deux de Gilbert Reymond, président, ou Edmond Meyer, d'Ulmiz, à Genève, avec Paul Ferrari, secrétaire, ou Michel Hirschi; tous membres du conseil.

9 mai 1986  
Fondation patronale de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Unie pour les Pays d'outre-mer (United Overseas Bank) et des sociétés apparentées, à Genève (FOSC du 25. 9. 1982, p. 3084). Les pouvoirs de Lucien Perret et Jean Vittori sont radiés. Olivier Vodoz, de La Tour-de-Peilz, à Genève, président, et Bernard Geiger, de Feschel, à Lancy, secrétaire, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

9 mai 1986  
Fondation de prévoyance des employés de Messieurs Bordier & Cie, à Genève (FOSC du 16. 8. 1980, p. 2763). Acte de fondation modifié le 5. 5. 1986. Administration: conseil paritaire de 4 membres.

9 mai 1986  
Fonds de Prévoyance du Personnel de la Chambre de la Bourse de Genève, à Genève (FOSC du 10. 5. 1980, p. 1598). Acte de fondation modifié le 30. 4. 1986. Nouveau nom: Caisse de prévoyance du personnel de la Bourse de Genève. But: venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise, ainsi qu'aux anciens employés qui se trouvent malade dans la gêne, notamment par suite d'invalidité, de chômage, de maladie, d'accident ou de vieillesse. Adresse: rue Petitot 8, chez Bourse de Genève.

9 mai 1986  
Fondation patronale de prévoyance en faveur du personnel de la Chambre de la Bourse de Genève, à Genève (FOSC du 6. 7. 1985, p. 2612). Acte de fondation modifié le 30. 4. 1986. Nouveau nom: Fondation patronale de prévoyance en faveur du personnel de la Bourse de Genève.

9 mai 1986  
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Chambre de la Bourse de Genève, à Genève (FOSC du 6. 7. 1985, p. 2612). Acte de fondation modifié le 30. 4. 1986. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Bourse de Genève.

9 mai 1986  
Fondation de prévoyance en faveur des collaborateurs de l'étude Croisier et Gilloz, à Genève (FOSC du 10. 10. 1981, p. 3186). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

9 mai 1986  
Fondation du personnel employé d'Elma SA, à Genève (FOSC du 13. 3. 1982, p. 804). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

9 mai 1986  
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Finck & Cie SA, à Genève (FOSC du 2. 5. 1981, p. 1395). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

9 mai 1986  
Fondation de prévoyance en faveur des collaborateurs de la société Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, à Genève (FOSC du 1. 1. 1982, p. 156). Acte de fondation modifié le 25. 4. 1986 sur un point non soumis à publication.

9 mai 1986  
Fondation Roger Vuataz, à Chêne-Bougeries (FOSC du 27. 7. 1985, p. 2896). Acte de fondation modifié le 25. 4. 1986 sur un point non soumis à publication.

9 mai 1986  
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Welding Engineers Ltd, à Lancy (FOSC du 3. 4. 1982, p. 1055). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

**Marken - Marques - Marchi**

**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Wichtiger Hinweis**

Die nachstehend veröffentlichten Marken sowie die daran anschließenden weiteren Publikationen entsprechen den Eintragungen im schweizerischen Markenregister. Einzig die durch das Bundesamt ausgestellten Eintragungsbesccheinigungen haben offiziellen Charakter. Jedes andere, von dritter Seite stammende Dokument über solche Veröffentlichungen hat rein privaten Charakter und ist ohne rechtliche Wirkung.

**Konflikt mit eingetragenen Marken**

Die Eintragung der Marke wird auf Gefahr des Hinterlegers vorgenommen. Das Bundesamt rat deshalb den Hinterlegern, sich zuvor zu erkundigen, ob allenfalls bereits ältere Eintragungen bestehen; es führt auf Antrag hin Nachforschungen nach eingetragenen schweizerischen und internationalen Marken durch.

**Avvisi importanti**

Les marques publiées ci-après de même que les autres publications qui les suivent correspondent aux inscriptions faites au registre suisse des marques. Seules les attestations d'inscriptions fournies par l'Office ont un caractère officiel. Tout autre document délivré par des tiers, sur de telles publications, ne peut avoir qu'un caractère privé dénué de valeur juridique.

**Conflit avec des marques enregistrées**

L'enregistrement de la marque étant fait aux risques et périls du déposant, l'Office conseille aux déposants de nouvelles marques de se renseigner sur l'existence d'éventuelles antériorités. Il effectue sur demande des recherches sur les marques suisses et internationales enregistrées.

**Avviso importante**

I marchi pubblicati qui appresso, come le altre pubblicazioni che seguono, corrispondono alle iscrizioni nel registro svizzero dei marchi. Solamente le attestazioni di registrazione rilasciate dall'Ufficio federale hanno carattere ufficiale. Qualsiasi altro documento steso da terzi, relativo a queste pubblicazioni, è di carattere privato senza valore giuridico.

**Collisione con marchi registrati**

Dato che la registrazione di un marchio è effettuata a rischio e pericolo del depositante, l'Ufficio raccomanda ai depositanti di nuovi marchi di informarsi sull'esistenza di eventuali registrazioni precedenti. Su domanda, l'Ufficio esegue ricerche sui marchi svizzeri e internazionali registrati.

**Eintragungen - Enregistrements**

**344811.** Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1986.  
**Monopol - Tresor AG,** Dammstrasse 3, 8953 Dietikon. - Fabrikation und Handel.  
 Tresore, Kassenschranke und Feuerschränke.  
 (Int. Kl. 6)

**MONOPOL - TRESOR**

**344812.** Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1986.  
**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft,** 4002 Basel. - Fabrikation. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 216261. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1986 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen.  
 (Int. Kl. 5)

**SARIDON**

**344813.** Date de dépôt: 10 février 1986.  
**Montres Rolex S.A.,** 3, rue François-Dussaud, 1211 Genève. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 215615. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 février 1986.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, braccets de montres, bijouterie.  
 (Cl. int. 14)

**SPACE - DWELLER**

**344814.** Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1986.  
**The Gillette Company, Prudential Tower Building, Boston (Massachusetts, USA),** - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 217918. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1986 an.

Kosmetische Produkte, nicht-medizinische Toilettenpräparate, Rasierwasser zur Anwendung vor und nach dem Rasieren, Rasiercremen, Rasierseifen, Rasierschaum, Parfums, Zahnpasten, Haarpflegemittel, Seifen, Bade- und Kosmetikmittel, Shampoos, Eau-de-Cologne, Sonnenbräunungsmittel und Sonnenschutzmittel sowie künstliche Bräunungsmittel; Desodorisiermittel, medizinische Mundpflegemittel und Präparate für die Mundhygiene, medizinische Hauptpflegemittel sowie medizinische Kosmetika und Toilettenpräparate, medizinische Präparate für die Kopfhaut; Fusspflegemittel.  
 (Int. Kl. 3, 5)

**GILLETTE**

**344815.** Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1986.  
**Grob & Co. Aktiengesellschaft (Grob & Co. Société Anonyme) (Grob & Co. Limited) (Grob & Cia. Società Anonima),** Stockersstrasse 27, 8810 Horgen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 216477. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1986 an.

Webützen, Webschäfte, Webgeschürre sowie Lamellen für Kettfadenwächter, Kettfadenwächter.  
 (Int. Kl. 7)

**DRAWEXTRA**

**344816.** Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1986.  
**Carlitt und Ravensburger-Spiele Vertriebs AG,** Hardstrasse 72, 5430 Wettlingen. - Fabrikation und Handel.

Spiele und Spielwaren.  
 (Int. Kl. 28)

**CARLIT TRAFFIC**

**344817.** Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1986.  
**Mundpharmazie AG,** 4006 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch, hygienische und kosmetische Präparate.  
 (Int. Kl. 3, 5)

**BETADINE ST**

**344818.** Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1986.  
**Chemische Fabrik Uetikon, 8707 Uetikon am See.** - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke, insbesondere Enährungsmitel, Kalklösungen, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Bindemittel für Metalle, Analyseorganen, Indikatoren, Messlösungen, chemische Komplexe bildende Substanzen, Fällungsmittel, Suspensionsmittel.  
 (Int. Kl. 1, 3)

**KOMPLEXON**

**344819.** Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1986.  
**Optiwiss Thaler AG, Lyon-Strasse 26, 4053 Basel.** - Fabrikation und Handel.

Brillengläser, Kontaktlinsen.  
 (Int. Kl. 9)

**JANUS**

**344820.** Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1986.  
**Optiwiss Thaler AG, Lyon-Strasse 26, 4053 Basel.** - Fabrikation und Handel.

Brillengläser, Kontaktlinsen.  
 (Int. Kl. 9)

**MIMAS**

**344821.** Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1986.  
**Alfred Wallimann, Schwenden, 6078 Langern.** - Handel.

Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate).  
 (Int. Kl. 16)

**PRAGMA**

**344822.** Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1986.  
**Mestra AG, Kigenstrasse 4, 4153 Reinach BL.** - Fabrikation und Handel.

Geräte der Mess-, Steuer-, Regel- und Anzeigentechnik, insbesondere Durchflussregler, -messer, -steuergeräte und -anzeigegeräte.  
 (Int. Kl. 9)

**GRANUCOR**

**344823.** Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1986.  
**Mestra AG, Kigenstrasse 4, 4153 Reinach BL.** - Fabrikation und Handel.

Geräte der Mess-, Steuer-, Regel- und Anzeigentechnik, insbesondere Durchflussregler, -messer, -steuergeräte und -anzeigegeräte.  
 (Int. Kl. 9)

**GRANUMET**

**344824.** Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1986.  
**C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft, Lembergstrasse 5, 8041 Zürich.** - Fabrikation und Handel.

Weine aller Art.  
 (Int. Kl. 33)

**VILLA ALBOSA**

**344825.** Date de dépôt: 7 février 1986.  
**Zyma S.A., 1260 Nyon.** - Fabrication. - Renouvellement de la marque no 216430. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 février 1986.

Produits pharmaceutiques.  
 (Cl. int. 5)

**RECTACORT**

**344826.** Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1986.  
**Clag AG (Clag S.A.) (Clag Ltd.),** Hochstrasse 205-209, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 215551. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1986 an.

Pharmazeutisches Produkt.  
 (Int. Kl. 5)

**CILOPRIN**

**344827.** Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1986.  
**Clag AG (Clag S.A.) (Clag Ltd.),** Hochstrasse 205-209, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 215552. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1986 an.

Chemisch-pharmazeutische Präparate.  
 (Int. Kl. 5)

**CILOPRINE**

**344828.** Date de dépôt: 11 février 1986.  
**Asahi Kasei Kogyo Kabushiki Kaisha, 2-6, Dojima-Hama 1-chome, Kita-ku, Osaka (Japan).** - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 215623. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 février 1986.

Condiments chimiques.  
 (Cl. int. 1)

**ASAHI AJI**

**344829.** Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1986. Diehelm & Co. AG (Diehelm & Co S.A.) (Diehelm & Co. Ltd.), Mühlbachstrasse 20, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel.  
Reinigungsmaschinen, -apparate und -automaten. (Int. Kl. 7)

**OPTISPEED**

**344830.** Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1986. Diehelm & Co. AG (Diehelm & Co S.A.) (Diehelm & Co. Ltd.), Mühlbachstrasse 20, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel.  
Reinigungsmaschinen, -apparate und -automaten. (Int. Kl. 7)

**WETROK OPTISPEED**

**344831.** Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1986. Elsassier Stabiphoto AG, Eyrstrasse 62, 3422 Kirchberg BE. - Fabrikation und Handel.  
Fotos, Drucksachen oder Zeichnungen hinter oder zwischen Kunstglas aufgezogen. (Int. Kl. 16)

**STABILPLEXI**

**344832.** Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1986. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgewandter Warengänge der Marke Nr. 249234. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1986 an.  
Chemische Produkte für industrielle Zwecke; Farbstoffe für die Papierindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

**PERGASIZE**

**344833.** Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1986. Rowntree Mackintosh plc, York (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.  
Schokolade, Schokolade- und Getreidepräparate als Lebensmittelprodukte, Brot, Biskuits, Kuchen, Konditorwaren, Kandis und Konfekt; Snacks. (Int. Kl. 30)

**LION**

**344834.** Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1986. Rowntree Mackintosh plc, York (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.  
Schokolade, Pralines, Schokoladenprodukte, Kandis, Konfekt, Biskuits und Snacks. (Int. Kl. 30)

**MACKINTOSH'S NOVO**

**344835.** Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1986. Mundiplharma AG, 4006 Basel. - Fabrikation und Handel.  
Pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

**RESPICORT**

**344836.** Date de dépôt: 14 février 1986. Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrikation et commerce.  
Oeufs; graisses et huiles alimentaires; mayonnaises; sauces; laits; beurres; fromage et autres préparations alimentaires à base de lait, en particulier yoghourt, produits de lait acidulés, lait fermenté, lait caillé, fromage frais, crème de lait, kéfir, petit lait; protéines lactiques et végétales en particulier soji; agents blanchissants pour le café et le thé; sauces; cafés et extraits de cafés, succédanés du café et extraits de succédanés du café; thés et extraits de thés; cacao et préparations à base de cacao sous forme de poudre, liquide ou condensée pour aromatisation; sucreries; desserts consistant en riz, en semoule et/ou en produits d'amidon; poudings; cakes; glaces comestibles; pâtes alimentaires, produits alimentaires à base de riz et/ou de céréales, tous ces produits sous forme congelés, déshydratés ou croustillants; sauces (à l'exception des sauces à salade); Boissons à base de petit-lait. (Cl. int. 29, 30, 32)

**CHAMB'S**

**344837.** Date de dépôt: 18 février 1986. Zyma S.A., 1260 Nyon. - Fabrication.  
Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**LONSPLIT**

**344838.** Date de dépôt: 18 février 1986. Zyma S.A., 1260 Nyon. - Fabrication.  
Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**MIDS**

**344839.** Date de dépôt: 18 février 1986. Zyma S.A., 1260 Nyon. - Fabrication.  
Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**MIPS**

**344840.** Date de dépôt: 18 février 1986. Zyma S.A., 1260 Nyon. - Fabrication.  
Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**SLODS**

**344841.** Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1986. Hany & Co AG, Bergstrasse 103, 8706 Meilen. - Fabrikation und Handel.  
Sanitäre Apparate, Wasseraufbereitungsanlagen, Pumpen für Wasseraufbereitungsanlagen, Rohre für sanitäre Zwecke. (Int. Kl. 6, 7, 11)

**ECONEX**

**344842.** Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1986. E. R. Squibb & Sons, Inc., Lavrenceville-Princeton Road, Princeton (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.  
Verbindungen und Binden für die Behandlung von Wunden und Hautkrankheiten. (Int. Kl. 5)

**SUPRADERM CONVATEC**

**344843.** Date de dépôt: 13 février 1986. «Distillerie de Sacomex» d'Arves Henri & André Zumbach, 1128 Plan-les-Ouates. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 213979. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 novembre 1985.  
Eaux-de-vie et liqueurs. (Cl. int. 33)

**..... DU FEUILLU**

**344844.** Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1986. Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach. - Fabrikation und Handel.  
Isoliermaterialien und Kunstharze. (Int. Kl. 1, 17)

**SAMICABOND**

**344845.** Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1986. Marcit Consulting Investing + Trading Ltd, Morillonstrasse 46, 3007 Bern. - Fabrikation und Handel.  
Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

**MARCIT**

**344846.** Date de dépôt: 25 février 1986. Métaux précieux S.A. Métalor, 2, avenue du Vignoble, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce.  
Alliages destinés à l'art dentaire. (Cl. int. 5)

**TIMED**

**344847.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1986. Viviane Sternbuch, Tödisstrasse 20, 8002 Zürich. - Handel.  
Kosmetikprodukte, Körper- und Schönheitspflegemittel. (Int. Kl. 3)

**CONSULTIVES**

**344848.** Hinterlegungsdatum: 12. März 1986. Società anonima per la vendita a Grosseio di Orefreffe, Gioiellerie e affini - Uno-A-Erre, Talackerstrasse 9, 8152 Clattbrugg (Optikon). - Fabrikation und Handel.  
Juwelierwaren, Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)

**ACCORDI**

**344849.** Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1984. Masushita Electric Industrial Co. Ltd., 1006 Oza Kadoma, Kadoma-shi (Osaka, Japan). - Fabrikation und Handel.  
Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Motoren (ausgenommen Motoren für Landfahrzeuge); handbetriebene Werkzeuge und Geräte; Messerschneidwaren; Kastenapparate; wissenschaftliche, Schiffbau-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Waage-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsinstrumente; Instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Weitergabe von Ton und Bild; Wagneraufzeichnungsgeräte; Schallplattenspieler; Verkaufsanzeigen und Mechanismen für geldbetriebene Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen und Datenverarbeitungsgeräte; Feuerlöscher; elektrische, mechanische, pneumatische und hydraulische Artikel; chemisches Nahrungsmittel; Reinigungs- und Heizungs- Dampfzangen; Koch-, Kühl-, Trocknen-, Lüftungs- Wasserleitungsgeräte sowie sanitäre Anlagen; Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande in der Luft oder auf dem Wasser; Uhren und Zeitmessinstrumente; Musikinstrumente; Papier, Pappe; Buchbinderei; oder für Haushaltzwecke; Klebstoffe für Papier- und Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmittel; Waren aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Baumaterialien (nicht aus Metall); Rohre (nicht aus Metall) für Bauzwecke; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Bauten (nicht aus Metall); Möbel, Spiegel, Rahmen; Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten; Putzzeug; Stahlpläne; Spiele; Spielzeug; Ferrite; elektrische und handbetriebene Maschinen für den Haushalt und zur Pflege des Gartens; Luftpumpen, insbesondere Kompressoren und Gebläse; Wasserpumpen, insbesondere Brunnenpumpen, Umlaufpumpen, Kaskadenpumpen, Zentrifugalpumpen, Rotationspumpen und Kolbenpumpen; Roboter, Waschmaschinen. (Int. Kl. 1, 7 bis 12 bis 17, 19, 20, 21, 23)

**PANA**

**344850.** Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1985.  
**Candle Corporation**, 1999 Bundy Drive, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Computerprogramme enthaltende Datenräger, nämlich Magnetkarten, Magnetbänder, Magnetplatten, Magnetfolien, Disketten und elektronische Speicher (Int. Kl. 9)

## AUDIOTEX

**344851.** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.  
**The S. K. Wellman Corp.**, 200 Egbert Road, Bedford (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgedeckter Warenangabe der Marke Nr. 211969. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1985 an.

Erze, Legierungen und Metallprodukte in rotem oder halbfertigem Zustand; maschinelle Einrichtungen für: Industrie, Landwirtschaft, Gartenbau, Forstwirtschaft und/oder Transportwesen, einschließlich: Bestandteile hierfür; Luft-, Land-, Wasser- und/oder Raumfahrzeuge, einschließlich Bestandteile hierfür; elektrisch oder nicht-elektrisch betätigbare Transmissions-, Kupplungen und Überzüge für Transmissionen, Kupplungen und Bremsen; Reibbeläge und Überzüge für Transmissionen, Kupplungen und Bremsen; Reibungsfeder für Kupplungen und Bremsen, wie Bänder, Kegel, Schaben, Platten und Schuhe mit einer Reibungsfläche; Druckdichtungen zur Verwendung mit Wellen und/oder beweglichen Maschinenteilen, sowie Bestandteile hierfür; Lager aller Art. (Int. Kl. 6, 7, 9, 12, 17)

## VELVETOUCH

**344852.** Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1985.  
**Clin Mity International**, 20, Rue des Fossés Saint-Jacques, Paris 5e (France). - Fabrikation und commerce.

Fruits, légumes frais de culture biologique, viande etc. d'élevage biologique, engrais à base biologique; produits alimentaires de culture biologique ou d'élevage biologique; produits à base biologique pour l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais pour les terres (naturels); produits chimiques renfermant des substances biologiques destinés à conserver les aliments; produits biodégradables, à savoir préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver, savons, parfums, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices, tous ces produits renfermant des substances biologiques; produits diététiques pour enfants et malades; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires, désinfectants à but médical, préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles, à base biologique. (Cl. int. 1, 3, 5, 29, 30, 31)

## SANEPIO

**344853.** Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1985.  
**E. Gucci Corporation**, 29-10 Thomson Avenue, Long Island City, New York (New York, USA). - Handel.

Zeitmessgeräte schweizerischer Herkunft und deren Teile. (Int. Kl. 14)

**344854.** Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1985.  
**Kaishu Hatvori Sekko (Hatvori Sekko Co., Ltd.)**, 5-11, Omiza 4-chome, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Erdnüsse und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren, Jüvelverleihen, Schminke, Seife, Edeleiser, Uhren und Zeitmessinstrumente einschließlich Bestandteile und Zubehöriteile. (Int. Kl. 14)

## SEIKO RIVOLI

**344855.** Hinterlegungsdatum: 7. août 1985.  
**Tielman Nicolopoulos**, 64, Oakhurst Grove, Londres S.E. 22 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Tapis, matériaux de recouvrement pour revêtement des sols et murs faits entièrement ou principalement à base de matériaux non textiles, à savoir dalles, tuiles, carreaux. (Cl. int. 19, 27)

## TECNOTILE

**344856.** Hinterlegungsdatum: 2. September 1985.  
**Phiss-Shauer AG**, Baslerstrasse 42, 4065 Oftringen. - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke, insbesondere Pflanzenschutzmittel, Pflanzgeide, Herbizide, Insektizide für Obst-, Wein-, Feld- und Gartenbau. (Int. Kl. 1, 9)

## PARALIGHT

**344857.** Hinterlegungsdatum: 10. September 1985.  
**Efamol Limited**, 12th Floor, Moor House, London Wall, London E.C. 27 (Grossbritannien); Korrespondenzadresse: Efamol House, Woodbridge Meadows, Guildford (Surrey, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen; medizinische Zusatzstoffe für Nahrungsmittel, diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Vitaminpräparate; Speiseöle; Nahrungsmittel; Gammalinolensäure enthaltende Öle. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

## EFAGLAM

**344858.** Hinterlegungsdatum: 11 septembre 1985.  
**Fedlogie Jean Piau**, 8, chemin du Fosseau, 1245 Collonge-Bellerive. - Fabrication et commerce.

Meubles, en particulier tables d'intérieur ou de terrasses; éléments de tables tels que plateaux de tables en bois, en métal ou en matériaux synthétiques; ossatures, pieds et supports de pieds pour tables, en particulier pour tables auto-stables. (Cl. int. 6, 20)

## STABIMAT

**344859.** Hinterlegungsdatum: 18. September 1985.  
**Norvinn AB**, Kramfors (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Maschinen für das Biegen, die Zufuhr, das Abschneiden, die Abisolierung und die Verbindung von Draht; Werkzeugmaschinen, Motoren (auch für Landfahrzeuge); hydraulische und pneumatische Pressen, Pressen (Maschinen); Handwerkzeuge und Handinstrumente; elektrische, mechanische, Muffen, Deckel, Behälter aus Kunststoffen; Bestandteile aller vorgenannten Waren. (Int. Kl. 7, 8, 9, 20)

## ELPRESS

**344860.** Hinterlegungsdatum: 16. janvier 1986.  
**Gum S.A.**, 1564 Dondidier. - Fabrication et commerce.

Installations de douches de plein-air. (Cl. int. 11)

## CHARLY

**344861.** Hinterlegungsdatum: 27. September 1985.  
**Peter at Klinteberg**, Storgatan 2, Märkyrd (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Röhre, Vollprofil- und Hohlprofilstangen aus Metall, Verbindungs-, Anschlüssen- und Montageteile hierzu; Klimaanlagen und Bestandteile davon; Be- und Entlüftungsanlagen und deren Bestandteile; Ventilatoren; Ventilationsleitungen sowie Flansche, Anschlüsse- und Montageteile hierzu; Luftreiner; Luftrockner; Abdeckungs-, Mängelungs- und Belagsmaterialien für Böden, Decken und Wände (nicht aus Metall, Plastik oder Textilien); Tür- und Fensterumrahmungen; Fußleisten; Abdeckprofile; Kacheln; Fliesen, Klinker; Parkette; Bodenbeläge; Abdeckungen, Tischbezüge und Belagsmaterialien für Böden, Decken und Wände; Teppiche; Teppichunterlagen mit Lüftungselementen; Teppichunterlagen aus textilen und synthetischen Material. (Int. Kl. 6, 11, 13, 27)

## JAPE

**344862.** Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1985.  
**The Glenlivet and Glen Grant Distilleries Limited** auch handelnd unter der Firmbezeichnung **The Longmorn Distillery Company**, The Glenlivet Distillery, Ballindalloch (Banffshire, Schottland, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

## LONGMORN

**344863.** Hinterlegungsdatum: 21. März 1986.  
**Kantron International (Holdings) Limited**, 1501, Hutchison House, Hongkong (Hongkong). - Fabrikation und Handel.

Ventilatoren. (Int. Kl. 11)

## MISTRAL MIGHTY MINI

**344864.** Hinterlegungsdatum: 21. März 1986.  
**Kantron International (Holdings) Limited**, 1501 Hutchison House, Hongkong (Hongkong). - Fabrikation und Handel.

Ventilatoren. (Int. Kl. 11)

## MISTRAL SLIMLINE

**344865.** Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1985.  
**Carraden AG**, Amlehnstrasse 22, 6010 Kriens. - Handel.

Desinfektionsmittel, chemische Hilfsmittel für Instrumentendesinfektion, Hygieneprodukte, Sterilisationsgeräte. (Int. Kl. 5, 11)

## CURASEPT

**344866.** Data del deposito: 10 dicembre 1985.  
 Rivendicazione della priorità: USA, 20 novembre 1985.  
**Sanders Associates, Inc.**, Daniel Webster Highway, South, Nashua (New Hampshire, USA). - Fabbricazione e commercio.

Dischi e nastri per la registrazione e l'immagazzinamento di programmi di ordinatori, dischi fissi e dischi estraibili; nastri magnetici, interfacce di comando, delle stampanti e stampanti grafiche. (Cl. int. 9, 16)

## CADVANCE

**344867.** Date de dépôt: 17 décembre 1985.  
**Emile Crubchet**, La Outre, 1411 Giez. - Commerce.

Léghumes. (Cl. int. 29, 31)

## FERMO

**344868.** Date de dépôt: 16 décembre 1985.  
**Chocolats et Cafés Villars S.A.**, 2, route de la Fontaine, 1700 Fribourg, adresse pour la correspondance: c/o Cremo S.A., case postale 167, 1701 Fribourg. - Fabrication.

Chocolat. (Cl. int. 30)

## CROKY

**344869.** Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1985.  
**E. C. De Witt & Company Limited**, Seymour Road, Leyton, London (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Zahnpasten, Zahnpulver und ähnliche Zahnpfutzmittel; Reinigungsmittel für kosmetische Gebisse; alle vorgenannten Waren mit Pfefferminzaroma. (Int. Kl. 3)

## CLINOMINT





Geschäftsstelle  
Spiegelgasse 1  
Postfach 2243  
4001 Basel  
Tel. 061 251616

VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN  
UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES  
UNIONE DELLE BANCHE CANTONALI SVIZZERE



Bilanz per 31. März 1986 gemäss Bankengesetz

	BANQUES LATINES										NORMESTSCHWEIZ					
	Banque de l'Etat Fribourg FR	Caisse d'Epargne GE	Banque Hypothécaire GE	SC du Jura Porrentruy JU	SC Neuchâtelaise Neuchâtel NE	Banca del-lo Stato Bellinzona TI	SC Vaudaise Leusanne VD	Crédit Foncier Lausanne VO	SC du Valais Sion VS	Bargaulsche KB Aarau AG	KB von Bern Bern BE	Hypothekensse Bern BS	Baselliedschaf. KB Liestal BL	Basler KB Basel BS	Solothurner KB Solothurn SO	
1.1 Kasse, comptes de virements et ccp	43 225	65 921	47 064	8 642	22 392	117 208	161 575	33 525	62 307	45 542	121 653	18 214	76 878	56 081	50 740	
1.2 Avoirs en banque à vue	34 420	20 538	38 892	23 957	29 606	71 021	203 492	19 281	40 374	81 212	229 639	8 312	142 848	123 636	70 004	
1.3 Avoirs en banque à terme	273 838	695 468	712 180	203 870	258 500	797 726	1 952 182	270 930	455 500	387 529	1 151 247	568 000	1 203 329	1 597 735	491 200	
1.3.1 Jusqu'à 90 jours d'échéance	151 500	455 630	440 380	153 000	50 000	359 726	1 338 537	235 789	226 000	316 865	847 853	263 000	598 950	631 669	153 500	
1.4 Effets de change et papiers monétaires	31 415	32 768	18 875	6 766	32 950	21 582	156 322	8 241	80 795	28 959	105 636	-	18 777	10 448	17 690	
1.4.1 Rescriptions et bons du trésor	500	20 000	-	-	-	1 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc	111 783	29 115	93 894	70 405	91 336	69 302	341 986	4 228	102 487	86 393	360 315	11 679	53 190	78 557	67 659	
1.6 Comptes courants créditeurs gagés	553 596	98 922	531 390	101 891	94 481	195 560	1 901 378	281 636	896 169	214 686	728 796	287 950	264 663	202 980	140 760	
1.6.1 Crédits avec garanties hypothécaires	408 078	89 538	408 210	88 821	64 447	150 104	1 168 989	283 601	776 149	188 867	549 500	277 555	130 527	124 088	109 989	
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc	75 848	39 019	61 991	29 102	108 542	30 524	421 520	18 912	43 080	123 258	310 868	39 782	102 875	178 347	75 136	
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés	77 404	35 838	330 720	274 123	60 899	3 170	574 164	2 938	46 486	65 003	2 635 320	120 671	62 221	99 225	146 392	
1.8.1 Avec garanties hypothécaires	16 380	24 587	218 951	242 268	13 668	3 170	28 559	600	24 611	42 198	2 507 956	83 941	6 299	43 275	56 874	
1.9 Crédits en comptes courants + prêts à des CP	181 917	227 877	168 733	78 895	125 142	331 157	295 991	308 974	194 731	128 480	422 906	345 726	188 100	91 545	162 461	
2.10 Placements	2 243 494	1 048 541	1 800 572	483 102	886 709	1 133 847	2 094 393	5 686 724	1 556 910	3 125 057	2 572 700	3 683 734	3 217 127	2 205 183	1 981 160	
2.10.1 Titres	231 152	580 659	174 234	35 707	206 897	241 689	481 859	1 233 903	304 117	268 956	858 879	506 446	455 576	499 736	195 307	
2.10.2 Participations permanentes	1 000	900	2 201	909	-	774	11 752	-	15	-	5 933	-	-	2 000	5 401	
2.10.3 Immeubles à l'usage de la banque	5 465	29 390	2 310	5 862	7 400	37 432	48 816	7 740	26 784	30 500	60 605	2 380	27 217	3 200	32 426	
2.10.4 Autres immeubles	8 509	167 199	22 486	19 047	-	60	35 129	7 179	4 679	7 500	71 918	147 933	105 002	41 922	7 388	
2.10.5 Autres actifs	62 260	82 477	117 858	11 250	26 810	176 308	477 977	155 520	84 179	80 367	128 444	98 401	30 891	68 891	80 599	
2.10.6 Capital non libéré	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
1.10 Total du bilan	3 980 305	3 155 632	4 124 400	1 369 337	1 951 241	3 287 960	9 161 625	6 967 710	3 897 626	4 670 482	9 764 715	5 636 688	5 954 494	5 219 487	3 504 321	

PASSIFS EN FR 1000

2.1 Engagements en banque à vue	88 444	38 101	36 761	10 482	29 845	5 944	376 788	90	39 239	48 497	159 262	40 000	161 656	61 589	42 719
2.2 Engagements en banque à terme	195 752	22 200	173 692	115 350	127 845	-	693 845	111 000	10 840	4 500	183 770	-	372 790	463 719	182 000
2.2.1 Jusqu'à 90 jours d'échéance	134 324	22 200	96 485	38 000	22 985	-	352 696	60 000	5 878	1 000	82 547	-	341 790	209 415	93 000
2.3 Créanciers à vue	219 119	282 343	354 295	86 495	113 946	531 858	965 818	152 054	357 876	248 295	711 622	27 119	585 344	217 545	342 848
2.4 Créanciers à terme	411 714	179 259	626 834	305 870	153 220	318 401	1 184 435	787 139	421 235	231 276	534 495	3 483 937	523 030	434 889	706 502
2.4.1 Jusqu'à 90 jours d'échéance	104 613	94 152	284 827	65 950	74 925	170 940	799 157	42 897	128 952	141 196	322 183	39 386	239 935	232 262	67 392
2.5 Dépôts d'épargne (placements compris)	1 278 813	1 985 701	859 245	316 795	857 497	1 550 774	-	1 963 903	1 397 432	2 034 043	4 705 441	-	1 911 163	1 969 018	839 638
2.6 Livrets et carnets de dépôts	40 125	28 508	103 295	-	-	-	2 770 390	-	-	294 195	-	104 695	133 651	467 297	7 697
2.7 Obligations et bons de caisse	471 153	308 009	349 497	190 333	350 709	294 697	1 237 332	655 683	608 590	823 846	1 736 421	524 231	940 366	581 591	388 755
2.8 Emprunts obligataires	622 500	-	791 000	170 000	-	220 000	615 000	1 532 000	283 000	340 000	873 000	160 000	393 000	360 000	397 000
2.8.1 Emprunts convertibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2.9 Emprunts auprès contr. d'ém. lettres de gage	327 325	19 950	416 550	97 175	23 200	24 500	297 075	1 028 876	342 800	193 300	143 576	267 400	424 630	183 775	153 900
2.10 Acceptations et billets à ordre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2.11 Dettes hyp. sur immeub. apparten. à la banque	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2.12 Autres passifs	236 960	129 748	240 719	32 791	83 160	226 963	595 513	434 776	281 678	244 108	262 544	230 752	253 780	245 476	187 951
2.13 Capital	70 000	-	100 000	40 000	75 000	100 000	200 000	120 000	100 000	150 000	250 000	140 000	150 000	130 000	120 000
2.14 Réserve légale	38 000	177 010	20 000	21 200	17 500	34 903	242 500	194 000	45 179	58 320	145 000	45 800	104 376	93 150	35 180
2.15 Autres réserves	-	4 802	62 000	-	20 000	-	-	17 180	-	-	-	-	-	11 000	-
2.16 Solde du compte de pertes et profits	-	-	512	2 856	219	-	1 929	-	699	111	595	172	709	339	133
2.16.1 Solde reporté de l'année précédente	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2.16.2 Résultat de l'exercice	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2.17 Total du bilan	3 980 305	3 155 632	4 124 400	1 369 337	1 951 241	3 287 960	9 161 625	6 967 710	3 897 626	4 670 482	9 764 715	5 636 688	5 954 494	5 219 487	3 504 321

OSTSCHWEIZ

	AKTIVEN IN SFR 1000					ZENTRALSCHWEIZ									
	Appenzell A.-Rh. KB Appenzell AI	Appenzell A.-Rh. KB Appenzell AU	Glarner KB Glarus GL	Ob- u. Nidwaldner KB Ob- u. Nidwalden OW	St. Gallen St. Gallen SG	Schaffhauser KB Schaffhausen SH	Thurgauische KB Thurgau TG	Zürcher KB Zürich ZH	Luzerner KB Luzern LU	Nidwaldner KB Nidwalden NW	Obwaldner KB Obwalden OW	KB Schwyz Schwyz SZ	Urier KB Uri UR	Zuger KB Zug ZG	
1.1 Kassa, Giro und Postcheckguthaben	3 355	22 511	19 038	112 882	65 270	23 280	54 163	421 880	104 611	12 487	7 715	28 867	15 054	47 459	
1.2 Bankdebitoren auf Sicht	12 845	5 856	21 069	74 243	111 836	32 705	48 136	944 938	148 909	7 930	29 214	46 734	9 833	44 855	
1.3 Bankdebitoren auf Zeit	74 300	457 594	217 160	565 565	874 098	83 000	1 087 626	2 324 354	1 346 429	79 000	69 256	159 100	129 000	367 650	
1.3.1 Restlaufzeit bis 90 Tage	16 000	84 244	39 550	194 900	528 851	68 000	976 350	1 352 486	597 966	52 000	54 897	66 000	16 000	84 732	
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere	1 240	3 406	4 280	7 236	31 506	3 837	29 293	345 636	24 440	3 160	4 575	11 917	-	13 476	
1.4.1 Rescriptions und Scheckscheine	-	-	-	-	-	-	-	145 000	-	-	-	-	-	-	
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	10 740	55 515	13 434	87 753	160 480	19 582	174 266	652 491	210 290	6 151	17 410	62 506	13 917	74 683	
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	38 934	127 724	53 469	251 676	443 526	66 903	265 102	1 793 770	446 506	41 205	82 943	289 886	46 468	216 606	
1.6.1 Kredit mit hypothekarischer Deckung	31 582	85 086	41 556	204 691	324 858	53 999	206 537	1 459 375	369 217	35 500	58 606	195 070	35 913	171 480	
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	12 794	51 318	80 241	83 806	163 889	22 343	180 028	1 407 366	205 498	7 447	11 722	55 149	34 211	63 584	
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	9 247	51 210	45 451	51 498	615 433	65 152	152 355	2 229 811	5 031 796	528 921	530 474	2 304 383	440 408	1 078 167	
1.8.1 Mit hypothekarischer Deckung	3 416	47 659	44 109	44 109	28 767	349 005	54 558	63 324	4 836 326	523 659	525 252	2 285 747	435 616	1 056 554	
1.8.2 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an DRK	39 153	45 900	33 790	255 080	459 792	13 034	348 095	932 157	611 743	70 624	105 588	207 968	43 884	107 626	
1.10 Hypothekendarlehen	294 854	1 074 435	614 801	3 451 693	4 700 542	930 550	3 949 943	14 580 437	195 552	12 989	21 006	81 722	14 977	1 276 106	
1.11 Wertschriften	57 110	211 057	257 269	464 975	472 816	136 446	372 179	1 587 892	438 370	79 262	82 839	227 030	145 534	288 268	
1.12 Dauernde Beteiligungen	250	3 380	-	-	1 860										

**Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollsätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten**

Änderung vom 7. Mai 1986

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

**I**  
Die Anhänge 1 und 2 der Verordnung des Eidgenössischen Finanzdepartementes vom 20. Februar 1978 über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollsätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten erhalten die dieser Änderung beigelegte Fassung.

**II**  
Diese Änderung tritt am 1. Juni 1986 in Kraft.

7. Mai 1986 Eidgenössisches Finanzdepartement:  
O. Stich

**Anhang 1**

**Verzeichnis der anwendbaren beweglichen Teilbeträge bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten**

Tarifnummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto
1704.20	42.30
22	40.60
24	35.40
30	114.40
32	32.10
34	24.30
40	47.—
42	42.70
44	33.70
46	60.70
48	80.20
50	46.30
52	34.70
54	23.10
1806.20	1068.30
22	810.30
24	463.20
26	397.70
27	217.50
28	205.60
30	42.—
32	33.60
40	147.70
42	113.50
44	77.80
46	30.80
50	91.90
51	123.70
52	58.—
56	102.70
58	25.60
1902.02	48.90
03	41.20
04	246.10
06	594.80
08	368.40
10	150.50
14	98.50
16	87.—
18	123.90
20	536.60
22	263.50
30	65.90
32	19.70
40	137.30
42	90.—
50	25.40
52	20.20
1903.01	45.50
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
42	98.30
50	133.40
52	92.—
1903.01	140.60
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	1

**Ordonnance  
concernant les éléments mobiles et les taux des droits de  
douane applicables à l'importation de produits agricoles  
transformés**

Modification du 7 mai 1986

Le Département fédéral des finances arrête:

**I**

Les annexes I et 2 de l'ordonnance du Département fédéral des finances du 20 février 1978 concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés sont modifiées selon la nouvelle teneur ci-après.

**II**

La présente modification entre en vigueur le 1er juin 1986.

7 mai 1986

Département fédéral des finances:  
O. Stich

**Annexe 1**

**Liste des éléments mobiles applicables à l'importation de produits  
agricoles transformés**

Numéro du tarif douanier	Élément mobile par 100 kg brut
	Fr.
1704.20	42.30
22	40.60
24	35.40
30	114.40
32	32.10
34	24.30
40	47.—
42	42.70
44	33.70
46	60.70
48	80.20
50	46.30
52	34.70
54	23.10
1806.20	1068.30
22	810.30
24	463.20
26	397.70
27	217.50
28	205.60
30	42.—
32	33.60
40	147.70
42	113.50
44	77.80
46	30.80
50	91.90
51	123.70
52	58.—
56	102.70
58	25.60
1902.02	48.90
03	41.20
04	246.10
06	594.80
08	368.40
10	150.50
14	98.50
16	87.—
18	123.90
20	536.60
22	263.50
30	65.90
32	19.70
40	137.30
42	90.—
50	25.40
52	20.20
1903.01	45.50
1907.10	140.60
12	88.90
20	107.20
22	127.50
30	84.10
1908.10	113.50
12	100.10
14	106.30
16	106.30
20	211.20
22	110.30
30	109.50
40	98.30
50	98.30
70	133.40
72	92.—
76	69.20
2107.10	43.40
11	31.80
12	26.—
20	20.40
26	213.50
27	35.30
28	18.50
40	1068.30
42	810.30
44	463.20
46	397.70
47	205.60
48	85.50
50	42.80
54	149.50
58	22.20
60	702.10
62	312.—
64	78.—
66	56.40
70	92.30
80	31.70
82	31.—
84	18.—
2904.58	106.70

**Liste des taux de droits de douane (élément fixe + élément mobile),  
applicables à l'importation de produits agricoles transformés**

Annexe 2

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits			
		de la ZELE			
		CE	ESP	AELE	PED
	Fr. par 100 kg brut				
1704.20	83.30	42.30	57.10	42.30	42.30
22	81.60	40.60	55.40	40.60	40.60
24	76.40	35.40	50.20	35.40	35.40
30	167.40	114.40	133.50	114.40	114.40
32	85.10	32.10	51.20	32.10	32.10
34	77.30	24.30	43.40	24.30	24.30
40	100.—	47.—	66.10	47.—	47.—
42	95.70	42.70	61.80	42.70	42.70
44	86.70	33.70	52.50	33.70	33.70
46	113.70	60.70	79.80	60.70	60.70
48	133.20	80.20	99.30	80.20	80.20
50	99.30	46.30	65.40	46.30	46.30
52	87.70	34.70	53.80	34.70	34.70
54	76.10	23.10	42.20	23.10	23.10
1806.20	1069.30	TN <sup>1)</sup>	TN	1068.30	TN
22	811.30	TN <sup>2)</sup>	TN	810.30	TN
24	464.20	TN <sup>3)</sup>	TN	463.20	TN
26	398.70	TN <sup>3)</sup>	TN	397.70	TN
27	218.50	TN <sup>3)</sup>	TN	217.50	TN
28	206.60	TN <sup>3)</sup>	TN	205.60	TN
30	52.—	42.—	45.60	exempt	42.—
32	43.60	33.60	37.20	exempt	33.60
40	157.70	147.70	151.30	exempt	147.70
42	123.50	113.50	117.10	exempt	113.50
44	87.80	77.80	81.40	exempt	77.80
46	40.80	30.80	34.40	exempt	30.80
50	101.90	91.90	95.50	exempt	91.90
51	133.70	123.70	127.30	exempt	123.70
52	68.—	58.—	61.60	exempt	58.—
56	112.70	102.70	106.30	exempt	102.70
58	35.60	25.60	29.20	exempt	25.60
1902.02	68.90	48.90	66.90	48.90	TN
03	61.20	41.20	59.20	41.20	TN
04	256.10	)	)	246.10	TN
06	604.80	)	)	594.80	TN
08	378.40	)	)	368.40	TN
10	160.50	150.50	154.10	150.50	TN
14	108.50	98.50	102.10	98.50	TN
16	97.—	87.—	90.60	87.—	TN
18	133.90	123.90	127.50	123.90	TN
22	283.50	)	)	263.50	536.60
30	85.90	65.90	73.10	65.90	65.90
32	39.70	19.70	26.90	19.70	19.70
40	157.30	137.30	144.50	137.30	137.30
42	110.—	90.—	97.20	90.—	90.—
50	45.40	25.40	32.60	25.40	25.40
52	40.20	20.20	27.40	20.20	20.20
1903.01	48.50	45.50	48.20	45.50	TN
1907.10	141.60	140.60	141.—	140.60	140.60
12	89.90	88.90	89.30	88.90	88.90
20	122.20	107.20	112.60	107.20	TN
22	142.50	127.50	132.90	127.50	TN
30	99.10	84.10	89.50	84.10	)
1908.10	140.50	113.50	123.20	113.50	TN
12	127.10	109.10	109.80	109.10	TN
14	133.30	106.30	116.—	106.30	TN
16	133.30	106.30	116.—	106.30	TN
20	271.20	211.20	232.80	211.20	211.20
22	170.30	110.30	131.90	110.30	110.30
30	169.50	109.50	131.10	109.50	109.50
40	158.10	98.30	119.90	98.30	98.30
50	158.30	98.30	119.90	98.30	98.30
70	193.40	133.40	155.—	133.40	133.40
72	152.—	92.—	113.60	92.—	92.—
76	129.20	69.20	90.80	69.20	69.20
2107.10	163.40	43.40	86.60	43.40	TN
11	151.80	31.80	75.—	31.80	TN
12	146.—	26.—	69.20	26.—	TN
20	23.—	20.40	24.10	20.40	20.40
26	223.50	213.50	217.10	213.50	213.50
27	45.30	35.30	38.90	35.30	35.30
28	28.50	18.50	22.10	18.50	18.50
40	1069.30	TN <sup>4)</sup>	TN	1068.30	TN
42	811.30	TN <sup>4)</sup>	TN	810.30	TN
44	464.20	TN <sup>4)</sup>	TN	463.20	TN
46	398.70	TN <sup>4)</sup>	TN	397.70	TN
47	206.60	TN <sup>4)</sup>	TN	205.60	TN
48	86.50	TN <sup>4)</sup>	TN	85.50	TN
50	86.80	42.80	58.60	42.80	TN
54	193.50	149.50	165.30	149.50	TN
58	66.20	22.20	38.—	22.20	TN
60	746.10	702.10	717.90	702.10	TN
62	356.—	312.—	327.80	312.—	TN
64	122.—	78.—	93.80	78.—	TN
66	100.40	56.40	72.20	56.40	TN
70	136.30	92.30	108.10	92.30	TN
80	75.70	31.70	47.50	31.70	TN
82	75.—	31.—	46.80	31.—	<sup>10)</sup>
84	62.—	18.—	33.80	18.—	TN
2904.58	108.20	106.70	107.20	106.70	106.70

<sup>1)</sup> TN = taux normal

<sup>2)</sup> Produits du Portugal: 1806.20 = Fr. 1068.40 1806.22 = Fr. 810.40

<sup>3)</sup> Produits du Portugal: 1806.24 = Fr. 463.30 1806.26 = Fr. 397.80 1806.27 = Fr. 217.60  
1806.28 = Fr. 205.70

<sup>4)</sup> 1902.04/08: - en récipients de 2 kg ou moins:  
1902.04 = Fr. 246.10 1902.06 = Fr. 594.80 1902.08 = Fr. 368.40  
- en récipients de plus de 2 kg:  
- du Portugal: 1902.04 = Fr. 247.10 1902.06 = Fr. 595.80  
1902.08 = Fr. 369.40  
- d'autres pays TN

<sup>5)</sup> 1902.04/08: - en récipients de 2 kg ou moins:  
1902.04 = Fr. 249.70 1902.06 = Fr. 598.40 1902.08 = Fr. 372.—  
- en récipients de plus de 2 kg TN

<sup>6)</sup> 1902.20/22: - en récipients de 2 kg ou moins:  
1902.20 = Fr. 536.60 1902.22 = Fr. 263.50  
- en récipients de plus de 2 kg:  
- du Portugal: 1902.20 = Fr. 538.60 1902.22 = Fr. 265.50  
- d'autres pays TN

<sup>7)</sup> 1902.20/22: - en récipients de 2 kg ou moins:  
1902.20 = Fr. 543.80 1902.22 = Fr. 270.70  
- en récipients de plus de 2 kg TN

<sup>8)</sup> 1907.30: - biscuits de mer et autres biscottes,  
chapulure Fr. 84.10  
- autres TN

<sup>9)</sup> Produits du Portugal: 2107.40 = Fr. 1068.40 2107.42 = Fr. 810.40 2107.44 = Fr. 463.30  
2107.46 = Fr. 397.80 2107.47 = Fr. 205.70 2107.48 = Fr. 85.60

<sup>10)</sup> 2107.82: - Angostura Aromatic Bitter Fr. 31.—  
- autres TN

**Verordnung  
über die Ausführbeitragsansätze  
für landwirtschaftliche Grundstoffe**

Änderung vom 16. Mai 1986

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I  
In Art. 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausführbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausführbeitragsansätze, gültig für den Monat Juni 1986, wie folgt festgesetzt:

Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.	Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.
ex 0401.10	37.90	1102.12	10.60
0401.20	335.70	ex 1102.14	108.90
ex 0402.10	478.30	1701.20	22.20
ex 0402.10	291.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	1389.90	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	174.60	1702.10	63.—
ex 0403.10	1260.40	1702.16	17.20
ex 0403.10	960.40	1702.18	17.60
ex 0403.12	723.10	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	108.90		

II  
Diese Änderung tritt am 1. Juni 1986 in Kraft.

16. Mai 1986 Eidgenössisches Finanzdepartement:  
O. Stüch

**Ordonnance  
sur les taux des contributions à l'exportation  
des produits agricoles de base**

Modification du 16 mai 1986

Le Département fédéral des finances arrête:

I  
A l'art. 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de juin 1986:

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.10	37.90	1102.12	10.60
0401.20	335.70	ex 1102.14	108.90
ex 0402.10	478.30	1701.20	22.20
ex 0402.10	291.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	1389.90	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	174.60	1702.10	63.—
ex 0403.10	1260.40	1702.16	17.20
ex 0403.10	960.40	1702.18	17.60
ex 0403.12	723.10	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	108.90		

II  
La présente modification entre en vigueur le 1er juin 1986.

16 mai 1986 Département fédéral des finances:  
O. Stüch

**Ordinanza  
sulle aliquote dei contributi all'esportazione  
dei prodotti agricoli di base**

Modificazione del 16 maggio 1986

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I  
Nell'art. 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote - valide per il mese di giugno 1986 - sono fissate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.	Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.
ex 0401.10	37.90	1102.12	10.60
0401.20	335.70	ex 1102.14	108.90
ex 0402.10	478.30	1701.20	22.20
ex 0402.10	291.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	1389.90	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	174.60	1702.10	63.—
ex 0403.10	1260.40	1702.16	17.20
ex 0403.10	960.40	1702.18	17.60
ex 0403.12	723.10	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	108.90		

II  
La presente modificazione entra in vigore il 1° giugno 1986.

16 maggio 1986 Dipartimento federale delle finanze:  
O. Stüch

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Abteilung Kraftwerke bei der Generaldirektion

Kanton: Bern.  
Orte: Hindelbank, Lyssach, Burgdorf.  
Objekt: Übertragungsleitung 132 kV Kerzers-Burgdorf, Abschnitt Schönbühl-Burgdorf.  
Eingabetermin: 4. Juli 1986.

- Los 1 (Maste Nrn. 38 bis 62 [exkl.])  
- Transport und Montage von 22 Profilstahlmasten, inkl. Ausleger  
- Montage von 4 Leiterseilen 400 mm<sup>2</sup> Ad und 1 Koaxialerdseil 364 mm<sup>2</sup> Alw/Ad  
- Demontage von 4 Cu-Leitern 95 mm<sup>2</sup> und zugehörige Arbeiten  
Trasslänge ca. 2,5 km  
- Montage der Provisorien 66 kV Schönbühl, inkl. Demontage und Abbruch der 66 kV UL-Station Schönbühl
- Los 2 (Maste Nrn. 92 [exkl.]) bis 108 UW Burgdorf  
- Transport und Montage von 16 Profilstahlmasten, inkl. Ausleger  
- Montage von 4 Leiterseilen 400 mm<sup>2</sup> Ad und 1 Koaxialerdseil 364 mm<sup>2</sup> Alw/Ad  
- Demontage von 4 Cu-Leitern 95 mm<sup>2</sup> und zugehörige Arbeiten  
Trasslänge ca. 1,7 km, inkl. Abbruch der 66 kV UL

Die Arbeiten werden losweise 1 und 2 einzeln vergeben. Baubeginn voraussichtlich anfangs September 1986, Inbetriebnahme mit 66 kV anfangs Dezember 1986. Bau der Provisorien Los 1 Januar bis März 1987.

Gemeinsame Besichtigung am 17. Juni 1986, mit Treffpunkt um 10 Uhr beim Bahnhof Burgdorf.

Bezug der Offertunterlagen ab 9. Juni 1986 bei der Abteilung Kraftwerke SBB, Schwarztorstrasse 59, 3030 Bern, Tel. 031 60 24 39. Die Abgabe erfolgt gegen Nachnahme von Fr. 50.-. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

Angebote mit Aufschrift «UL 132 kV Schönbühl-Burgdorf: Montagearbeiten» sind der Abteilung Kraftwerke SBB, Schwarztorstr. 59, 3030 Bern, bis 4. Juli 1986 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 30. September 1986 verbindlich.

Öffnung der Angebote: 7. Juli 1986, 14 Uhr, im Zimmer 364 des Dienstgebäudes SBB, Schwarztorstrasse 59, Bern. Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 187)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Bauabteilung Kreis III

Zürich HB, Hauptreinigungsanlage Herdern, Feld Z  
Ausführung der elektrischen Installationen

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 20.-. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 26. Mai 1986, bei der Sektion NF III, Büro 502, Lefhof 1, Militärstrasse 76, 8004 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Angebote mit der Aufschrift «Hauptreinigungsanlage Herdern» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Dienstag, 24. Juni 1986, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende September 1986 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 26. Juni 1986, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 189)

**Soumission de travaux de construction**

Chemins de fer fédéraux suisses  
Division des usines électriques de la Direction générale

Canton: Valais.  
Lieu: Vernayaz.  
Objet: Usine électrique CFF de Vernayaz.  
Inscription par téléphone au no 021 42 20 23 jusqu'au 9 juin 1986, dernier délai.

Lot no 50 - CFC 23 Installations électriques  
Une visite en commun du chantier aura lieu le 13 juin 1986, de 10 à 12 h. Rendez-vous à l'usine de Vernayaz.

Les entreprises intéressées doivent s'inscrire par téléphone à la Division des travaux CFF à Lausanne (tel. 021 42 20 23) jusqu'au 9 juin 1986, dernier délai. Les documents de soumission sont à retirer sur place le 13 juin 1986, de 8 à 9 h. 30, contre paiement de fr. 50.-. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les offres doivent être adressées sous pli fermé, portant la mention «Ue Vernayaz, lot no 50 - CFC 23 Installations électriques» à la Division des usines électriques des CFF, Schwarztorstrasse 59, 3030 Bern, jusqu'au 4 juillet 1986 (timbre postal). Elles resteront valables jusqu'au 4 janvier 1987.

Les soumissions seront ouvertes le 9 juillet 1986, à 14 h., dans la salle de conférence no 364 du bâtiment de service des CFF, Schwarztorstrasse 59, Bern.

Les entreprises soumissionnaires et les représentants des associations professionnelles sont admis à cette séance d'ouverture. (M 191)

**Soumission de travaux de construction**

Chemins de fer fédéraux suisses  
Division des travaux du 1er arrondissement

Chiètres-Puidoux  
Travaux de peinture, ligne de transports, mâts 217 à 195.

Ces travaux comprennent environ:  
- 1300 m<sup>2</sup> de surface à peindre

Les entreprises de peinture de pylônes qui désirent participer au concours peuvent obtenir les formules de soumission, dès le 2 juin 1986, à la Division des travaux, bâtiment d'administration I, bureau 224, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le 18 juin 1986 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «Peinture des pylônes de la ligne de transports Chiètres-Puidoux». Elles seront valables jusqu'au 31 juillet 1987.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 23 juin 1986, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, bureau no 222, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Une visite du chantier avec les représentants des CFF aura lieu le 5 juin 1986. Rendez-vous à 10 h., quai 1, gare de Fribourg. (M 188)

**Soumission de travaux de construction**

Office des constructions fédérales  
Arrondissement 1, 1006 Lausanne

Concerné: Genève-Parc Barton-I.U.H.E.I.-Assainissement de la chaufferie

Les travaux suivants seront adjugés à la suite de mise en soumission publique:

CFC	Catégorie de travaux	Désignation	Quantité	Envoi des soumissions	Début présumé des travaux
734	Chauffage	Chaudières	2 pièces	Juillet 1986	Août 1986

Les entreprises désireuses de participer aux soumissions voudront bien le faire savoir par écrit à l'Office des constructions fédérales, arrondissement 1, boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne, d'ici au jeudi 12 juin 1986, en indiquant:

- la désignation du lieu (Genève - Parc Barton - I.U.H.E.I.)
- le no de CFC et la description des travaux qui les intéressent.

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant leur capacité d'exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants. (M 192)



## Forbo-Giubiasco AG, Giubiasco

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 6. Juni 1986, 10 Uhr, am Hauptsitz der Forbo-Giubiasco AG, in Giubiasco, Via Industrie 16.

#### Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1985; Bericht der Kontrollstelle; Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Gewinnsaldos.
4. Wahlen.

Der Geschäftsbericht, enthaltend Bilanz, Erfolgsrechnung und Bericht der Kontrollstelle, liegt zehn Tage vor der Generalversammlung im Büro der Gesellschaft, in Giubiasco, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung ist eine Eintrittskarte erforderlich. Sie kann am Sitz der Gesellschaft bezogen werden gegen einen Ausweis über die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Giubiasco, den 24. Mai 1986

Forbo-Giubiasco AG, Giubiasco  
Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. C. Bonetti

## Soleg AG, Derendingen

### Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 5. Juni 1986, 16.30 Uhr, im Hotel Solbad, in 3655 Sigriswil.

#### Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1985; Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über:
  - a. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Erfolgsrechnung 1985 und des Berichtes der Kontrollstelle.
  - b. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Das Protokoll der 1. ordentlichen Generalversammlung, der Geschäftsbericht 1985 mit Bilanz, Erfolgsrechnung, Kontrollstellenbericht und Antrag der Gewinnverwendung, liegen ab 23. Mai 1986 am Sitz der Gesellschaft, Lindenstrasse 2, 4552 Derendingen, zur Einsicht der Aktionäre auf. Dort werden auch den sich legitimierten Aktionären bis am 4. Juni 1986 Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung abgegeben.

Derendingen, den 23. Mai 1986

Der Verwaltungsrat

## Scrassa, Société de Construction-Routes-Assainissement SA, Peney/Satigny GE

Société anonyme au capital de fr. 3 000 000.-

Messieurs les actionnaires de «Scrassa» sont convoqués le jeudi 5 juin 1986, à 11 h. 45, au siège de la société à Satigny, en

### assemblée générale ordinaire

à l'effet de délibérer et statuer sur l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs aux comptes.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1985.
4. Quitus au conseil d'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Fixation des jetons de présence.
7. Questions diverses.

Le compte de pertes et profits et le bilan, de même que le rapport de l'organe de contrôle, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à Satigny, dix jours avant l'assemblée générale.

Le conseil d'administration

## STI Verkehrsbetriebe Steffisburg-Thun-Interlaken Rechtes Thunerseeufer

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 9. Juni 1986, um 11 Uhr, ins Restaurant Bahnhof, in Steffisburg Station.

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1985.
2. Jahresrechnung und Bilanz 1985; Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz sowie Revisorenbericht, liegt vom 28. Mai bis 4. Juni 1986 bei der Kantonalbank, Hauptsitz in Bern und Filiale Thun, sowie bei den Spar- & Leihkassen Thun und Steffisburg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Vom 28. Mai bis 4. Juni 1986 können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittskarten zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes bezogen werden. Nach dem 4. Juni 1986 und an der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr ausgegeben.

Die Zutrittskarten berechtigen zur freien Hin- und Rückfahrt auf der STI zum und vom Versammlungsort.

Die Aktionäre sind zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Thun, den 22. April 1986

Der Verwaltungsrat

## SECE Cortailod Holding SA, Cortailod

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 10 juin 1986, à 15 h., au siège social, à Cortailod.

#### Ordre du jour:

1. Rapport sur l'exercice 1985.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'office de contrôle, pourront être consultés par les actionnaires à la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, et au siège social, à Cortailod, dès le 24 mai 1986.

Seuls les actionnaires dûment inscrits au registre des actions à la date du 23 mai 1986 pourront exercer leur droit de vote. Aucun transfert d'actions ne sera enregistré du 23 mai au 10 juin 1986.

La participation à l'assemblée générale est subordonnée à la présentation d'une carte d'admission délivrée par le bureau des actions de la société, à Cortailod, sur demande formulée avant le 30 mai 1986.

Cortailod, le 24 mai 1986

Le conseil d'administration  
SECE Cortailod Holding SA

## Mühleggbahn St. Gallen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 3. Juni 1986, 17 Uhr, Café Mühlegg, vis-à-vis Bergstation St. Gallen-St. Georgen.

#### Traktanden:

1. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Erfolgsrechnung und Bilanz 1985 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten mit dem Geschäftsbericht können mittels Nachweis des Aktienbesitzes bis 3. Juni 1986, mittags, beim Schweizerischen Bankverein, 9001 St. Gallen, bezogen werden.

Seit  1928

#### Informationslisten

Wirtschaftsauskünfte und Inkasso  
im In- und Ausland  
Verlustscheinverwertung

**Credita**

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

## Budgets de ménages de salariés en 1975

92e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envol contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

## Chemin de fer Aigle-Leysin

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

mercredi 4 juin 1986, à 15 h., à Yvorne (liste de présence dès 14 h.30), bâtiment communal «La Grappe».

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires, à l'administration des Transports Publics du Chablais, avenue de la Gare, à Bex, dès le 26 mai 1986.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées sur présentation des actions, jusqu'au 2 juin 1986, par la Banque Cantonale Vaudoise et l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, et par l'agence de la B.C.V., à Aigle.

Le conseil d'administration

Un bus sera à disposition des actionnaires et partira de la place de la Gare d'Aigle, à 14 h.15.

Les cartes d'admission donnent droit au libre parcours sur l'AL le jour de l'assemblée.

A vendre

### Machine à comptabiliser Hermes Data-System 200

feuilles de comptes à bandes magnétiques, application fiduciaire, programmes débiteurs-créanciers français et allemands.

Prix à discuter.

Pour tous renseignements, prendre contact au numéro de téléphone 032 22 25 42.



01/984 2211

Inserter  
im  
SHAB  
haben  
Erfolg

Das Einlageheft Nr. 701927, Aussteller AKO-BANK, Talacker 50, Zürich, mit Guthabensaldo von Fr. 9666.15 wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Einlageheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten ab heute am Schalter der AKO-BANK Zürich vorzuweisen. Andernfalls wird das Einlageheft als kraftlos erklärt.